

PALM ...urgent...

108STE JAARGANG — NO.: 189 MAANDAG 19 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

Preke

Gone-batsjov

Vice-president Janajev nieuwe sterke man

Sovjetunie terug naar af na afzetting Gorbatsjov

MOSKOU — Oud-Sovjetleider Michail Gorbatsjov "houdt rust" in de Krim, zo verklaarde de nieuwe leider Gennadi Janajev maandag op een persconferentie over de machtswisseling die zich aan het begin van de nieuwe week heeft voltrokken in de Sovjetunie. De berichten over het lot van 'Gorbi' volgden elkaar in rap tempo op. Een Japans persagentschap waande de ex-Sovjetleider al dood, terwijl anderen niet eens geloven in zijn ziekte. Een woordvoerder van Boris Jeltsin, president van de Russische Federatie, meldde dat Michail Gorbatsjov onder 'huisarrest' staat.

Een ding is zeker. Het tij is gekeerd in de Sovjetunie. Een dag voordat het unieverdrag tussen de verschillende Sovjetrepublieken zou worden ondertekend, rolden de pantserwagens en tanks de straten van Moskou binnen. Een nieuw orgaan, het comité van noodtoestand, kondigde voor de komende zes maanden een noodtoestand af en verklaarde dat Sovjetleider Michail Gorbatsjov zou worden vervangen door vice-president Gennadi Janajev.

Tijdens een persconferentie meldde Janajev over zijn voorganger Gorbatsjov dat deze "de afgelopen jaren erg moe is geworden en dat "hij enige tijd nodig heeft om zijn gezondheid terug te krijgen". Janajev zei verder te hopen dat Gorbatsjov na zijn herstel "zou terugkeren tot zijn plichten". Janajev kondigde een voortzetting aan van het beleid van Gorbatsjov.

WEERSTAND

Terwijl de conservatieven binnen de Communistische partij uitleg gaven van de plotselinge ommekeer binnen de Sovjetunie, begon de bevolking zich te roeren in Moskou. De president van de Russische federatie, Boris Jeltsin, riep de bevolking op weerstand te bieden tegen het staatscomité voor de noodtoestand. Voor de ogen van zijn aanhangers klom Jeltsin maandagmiddag op een van de tanks die zich verzamelden voor het Russische regerings- en parlementsgebouw.

"Er zijn stakingen uitgebroken in Leningrad en sommige fabrieken in de Oekraïne liggen stil. Waar mijn oproep tot een staking wordt gehoord, volgen mensen haar op", zei Jeltsin onder gejuich van zijn aanhangers voor het zogenoemde Witte Huis aan de rivier de Moskva. Jeltsin, gekleed in een grijs kostuum, zag er kalm uit en sprak de rond tweehonderd mensen tellende menigte rustig toe. Vele toehoorders droegen de rood-wit-blauwe Russische vlag.

Jeltsin zei dat Michail Gorbatsjov wordt vastgehouden op het schiereiland De Krim aan de Zwarte Zee waar hij op vakantie was. Hij gaf geen verdere bijzonderheden maar eiste dat de afgezette president de gelegenheid krijgt de natie voor de televisie toe te spreken.

DEMONSTRATIE

Na een oproep van de Russische Democratische Beweging begon zich maandag aan het einde van de ochtend een menigte te verzamelen op het Manegeplein in Moskou, naast het Kremlin en het Rode Plein. De demonstranten protesteerden tegen het afzetten van president Michail Gorbatsjov.

In de omgeving waren geen ordetroepen te zien. Om 11.00 uur Sovjettijd hadden zich rond duizend mensen verzameld voor de protestbetoging, maar dat aantal nam snel toe. Betogers op het Manegeplein probeerden massaal tanks van het Sovjetleger tegen te houden, door op de voertuigen te klimmen en ze te verhinderen verder te rijden.

Op verscheidene plaatsen in het centrum van Moskou verzamelden zich spontaan groepjes mensen die het nieuws van de door radio en tv aangekondigde vervanging van Gorbatsjov bespraken en becommentarieerden.

De standpunten van de Sovjet-burgers waren in eerste instantie verdeeld, maar slechts weinigen hechtten geloof aan de door de coupplegers genoemde gezondheidstoestand als oorzaak van Gorbatsjovs vervanging. "Het is de eerste stap naar de dictatuur", riep een vrouw tussen een menigte op het Poesjkinplein. "Nee, we kunnen niet meer terug, ze kunnen de wil van het volk niet negeren", meende een rond vijftigjarige man.

De soldaten verbroederden zich met de demonstranten en hielpen hen op de voertuigen te klimmen. "Jeltsin president, leger, weest waakzaam", riep de menigte. Betogers die riepen "het fascisme zal niet overwinnen" vormden een menselijke keten over een straat in het centrum om een tankkolonne tegen te houden.

MOSKOU — Een colonne tanks komt vanuit de positie zuid-west de straten van de hoofdstad binnenrollen. Conservatieve leden van de Communistische Partij wipten Michail Gorbatsjov uit hun midden en kondigden tevens een noodtoestand aan voor het komende half jaar.

George Bush noemt afzetten Gorbatsjov ongrondwettelijk

KENNEBUNKPORT — De Amerikaanse president George Bush heeft de gebeurtenissen in de Sovjetunie maandag een "duidelijk verontrustende ontwikkeling" genoemd met mogelijk "ernstige gevolgen" voor de Sovjetmaatschappij zelf, en voor de betrekkingen met andere landen, waaronder de VS. Bush zei dit op zijn vakantie-adres in Kennebunkport.

In zijn eerste openlijke commentaar sinds het nieuws van de val van Gorbatsjov Washington bereikte zei Bush dat hij verwacht dat de Sovjetunie zijn verbintenissen en verplichtingen in het kader van akkoorden nakomt.

"Ik denk, op dit moment, dat wij wachten hoe de situatie zich ontwikkelt waarbij wij onze principes zullen blijven uiteenzetten en dan maar zien waar de toestand op uitloopt", zo zei Bush. Het is wat vroeg om te komen met definitieve antwoorden".

De Amerikaanse president zei inmiddels contact te hebben gehad met leiders van andere westerse landen. De afzetting van de Sovjetpresident zou "buiten de grondwet om" hebben plaatsgevonden, zo zei hij.

Gorbatsjov is zonder twijfel een historisch figuur. Hij had de USSR gebracht tot binnenlandse hervormingen en "tot een constructieve rol in de internationale arena". Het is belangrijk, niet voorbij te gaan aan de reusachtige veranderingen die in de Sovjetunie hebben plaatsgevonden, zo zei de president.

Bush zei nog geen contact te hebben gehad met het conservatieve comité voor de noodtoestand dat de verwijdering van Gorbatsjov bekendmaakte en ook niet met diens opvolger vice-president Gennadi Janajev.

Wat betreft de Amerikaanse steun voor de zieltogende Sovjeteconomie zei hij dat die voorlopig wordt "bevroren". "Ik heb aangegeven dat het zaken doen niet gewoon zal doorgaan, want wij zullen bijvoorbeeld geen steun geven aan economische hulpprogramma's indien dit vasthouden aan ongrondwettelijk handelen wordt voortgezet".

De Amerikaanse president zei dat het leek op "een coup ondersteund door de KGB en het leger". Bush zei overlegd te hebben met president Francois Mitterrand van Frankrijk, premier John Major van Groot-Brittannië en bondskanselier Helmut Kohl van Duitsland en dat er "algehele overeenstemming" bestaat in het westen over de houding die moet worden aangenomen tegenover de gebeurtenissen in Moskou.

Tanks in SU omsingelen mediagebouw

MOSKOU — Sovjettroepen hebben maandag met steun van pantservoertuigen na de afzetting van president Michail Gorbatsjov de gebouwen van het officiële persbureauu Tass omsingeld. Dit heeft een journalist in het gebouw gemeld.

"Ze zijn overal. Rond het hele gebouw", zei hij telefonisch. Hij voegde er aan toe dat geen militairen het moderne, witte gebouw hebben betreden. Tass is altijd opgetreden als trouw dienaar van de regerende communistische partij.

Acht pantserwagens namen maandag ook stellingen in rond de naburige kantoren van de liberale dagbladen Izvestia en Moskou nieuws. Het staatscomité voor de noodtoestand dat de macht heeft overgenomen, kondigde maandag direct aan, de media in de Sovjetunie onder strikte controle te zullen brengen.



BORIS JELTSIN: ..."Staking"...

EG belegt vergadering over SU

DEN HAAG — De Europese Gemeenschap is van mening dat het afzetten van Gorbatsjov, onzekerheden heeft gecreëerd voor zowel de ontwikkeling van de internationale verhoudingen alswel voor de voorzetting van het proces van hervorming binnen de Sovjet-Unie.

Er is een buitengewone vergadering belegd tussen de EG-buitenlandse ministers, op dinsdagmorgen 20 augustus om te spreken over de situatie en de mogelijke gevolgen.

'Decreet staatscomité illegaal'

Boris Jeltsin roept volk op tot burgerlijke ongehoorzaamheid

Moskou — De Russische president Boris Jeltsin heeft de Sovjetbevolking maandagochtend onmiddellijk opgeroepen tot "burgerlijke ongehoorzaamheid" en eist de terugkeer aan de macht van de "legaal gekozen president Michail Gorbatsjov". Even later riep Boris Jeltsin op tot een algemene staking, een verzoek waarop in enkele delen van de Sovjetrepubliek onmiddelijk werd ingegaan.

De Russische leider veroordeelde de coup als een rechtse reactionaire staatsgreep. Jeltsin's woordvoerder Sergejev riep "alle landen van de wereld" op en vroeg hen "alle mogelijke drukmiddelen te gebruiken" om de terugkeer aan de macht van Gorbatsjov te bewerkstelligen. De afgezette Sovjet-President "bevindt zich in een officiële residentie in staat van arrest", verklaarde een andere woordvoerder van Jeltsin.

Het protest van de Sovjetburgers zou moeten voortduren tot de door het staatscomité voor de noodtoestand afgekondigde noodmaatregelen zijn ingetrokken. "Wij eisen de terugkeer van Gorbatsjov aan de macht", verklaarde Sergejev voor het Russische regeringsgebouw in Moskou tegen verslaggevers. "Wij roepen alle landen op tot morele ondersteuning en vragen alle mogelijke middelen toe te passen om de legaal gekozen president in zijn functie te herstellen".

STAKING

Jeltsin, de populairste politicus in het land en een verklaard voorstander van vergaande politieke en economische hervormingen, riep op tot een algemene staking in heel de Sovjetunie om het herstel van Gorbatsjov in zijn functie als sovjet-president te bewerkstelligen. Jeltsin voert zijn taken als president van de Russiche federatie volgens een woordvoerder normaal uit. Maar het Russische regeringsgebouw, waar Jeltsin maandagochtend een persconferentie gaf, werd bewaakt door politietroepen met automatische wapens hoewel er geen tanks of pantserwagens in de directe omgeving waren te zien.

Jeltsin noemde het afzetten van Gorbatsjov een staatsgreep door rechtse, anticonstitutionele reactionairen. In een verklaring die in Moskou werd uitgegeven riep de president van de Russische federatie de Sovjetstrijdkrachten op te weigeren deel te nemen aan de 'coup'. Hij eiste dat direct het nationale parlement, het congres van volksafgevaardigden, voor een spoedzitting wordt bijeengeroepen.

In de mede door de Russische premier Ivan Silajev ondertekende verklaring eiste Jeltsin dat "president Michail Gorbatsjov zich voor het volk kan uitspreken". Hij onderstreepte dat het staatscomité voor de noodtoestand, dat de nieuwe leiding vormt, "illegaal" is en vroeg de Russische bevolking alleen gehoor te geven aan de "legale Russische organen en decreten van de Russische president".

Tegenover een groep buitenlandse diplomaten en journalisten noemde Jeltsin later het decreet van het staatscomité illegaal, en zei hij een tegen-decreet voor te bereiden waarin de bevolking wordt opgeroepen Janajevs orders te negeren.

"Het decreet toont dat de mensen die de macht hebben overgenomen het land in de afgrond van de wetteloosheid willen storten", zei de Russische president. Hij zei contact te hebben gehad met enkele andere republieken die zijn standpunt delen dat het om een rechtse coup gaat. Maar hij was er niet in geslaagd te spreken met Gorbatsjov.

Officiële verklaring van het comité van noodtoestand

MOSKOU — Door het officiële Sovjetpersbureau Tass is de volgende tekst verspreid van de declaratie waarin de noodtoestand voor bepaalde delen van het grondgebied van de Sovjetunie wordt afgekondigd met het oog op het onvermogen van Michail Gorbatsjov om zijn taken als federaal president uit te voeren en de overdracht van de presidentiële bevoegdheden, overeenkomstig paragraaf 7, artikel 127 van de grondwet van de Sovjetunie, aan vice-president Gennadi Janajev.

Met de bedoeling om de diepe en wijdverbreide crisis te overwinnen, politieke, etnische en burgerlijke confrontaties, chaos en anarchie die het leven en de veiligheid bedreigen van de burgers in de Sovjetunie, alsmede haar soevereiniteit, territoriale integriteit, vrijheid en onafhankelijkheid, handelend in overeenstemming met het volksreferendum over het behoud van de unie van socialistische Sovjet republieken, en ingegeven door de wezenlijke belangen van alle etnische groepen in het land en het gehele Sovjetvolk, heeft het leiderschap van de Sovjetunie besloten:

* Ten eerste, in overeenstemming met paragraaf 3, artikel 127 van de Sovjetgrondwet en artikel 2 van de sovjetwet op regelingen met betrekking tot de noodtoestand en op verzoek van grote delen van het volk, de allernoodzakelijkste maatregelen te nemen om te voorkomen dat de samenleving afglijdt naar een situatie van nationale catastrofe en het behoud van recht en orde te verzekeren, met ingang van 19 augustus 1991 04.00 uur (Moskou tijd) voor een periode van zes maanden de noodtoestand af te kondigen voor bepaalde delen van de Sovjetunie.

* Ten tweede, dat de federale grondwet en federale wetten onvoorwaardelijk voorrang hebben op het grondgebied van de Sovjetunie.

* Ten derde, een comité voor de noodtoestand te vormen dat het land leidt en toeziet op de naleving van de noodtoestand, bestaande uit:

O.D. Baklanov - eerste vice-voorzitter van de defensieraad van de Sovjetunie.

V.A. Krjoetsjkov - hoofd van de KGB.

V.S. Pavlov - premier van de Sovjetunie.

B.K. Pugo - minister van binnenlandse zaken van de Sovjetunie. V.A. Starodoebtsjev - voorzitter van de unie van landbouwers van de Sovjetunie.

A.I. Tizyakov - president van de organisatie van staatsondernemingen die speciaal is belast met taken op het gebied van de bouwnijverheid, het verkeer en het communicatiesysteem in de Sovjetunie.

D.T. Jazov - minister van defensie van de sovjetunie.

G.I. Janajev - waarnemend president van de Sovjetunie.

* Ten vierde, dat de besluiten van het comité voor de noodtoestand onvoorwaardelijk moeten worden nageleefd door alle bestuursinstanties, functionarissen en burgers op het grondgebied van de Sovjetunie.

De verklaring was ondertekend door Janajev, Pavlov en Baklanov.

Frits Palm in De Volkskrant:

"Snelle maatregelen nodig op Sint Maarten"

= door Victor Hafkamp =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Nederland zal tijdens de werkconferentie met de Antillen en Aruba in oktober op Bonaire sterk pleiten voor snelle maatregelen ten behoeve van Sint Maarten. De directeur van het kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, drs Frits Palm, kondigt dat aan in 'de Volkskrant'. Palm is zojuist van een werkbezoek van twee weken aan Sint Maarten op zijn post teruggekeerd. Volgens Palm ziet het er op Sint Maarten zorgwekkend uit. 'Ingrijpende maatregelen op bestuursgebied zijn urgent. Op het Nederlandse deel van het eiland zijn naar schatting 60.000 mensen samengepakt. Minstens de helft heeft geen verblijfsvergunning. Niemand kent het juiste aantal, omdat grenscontroles en vreemdelingenregistratie ontbreken. Op het Franse deel van Sint Maarten kunnen ook nog wel eens 30.000 mensen huizen. Die verontrustende totalen geven op zich al aan hoe de onoverzichtelijke samenleving verder ontwricht zal raken, als er niets gebeurt op bestuurlijk gebied', aldus Palm.

Hij bepleit een overleg op korte termijn tussen Den Haag en Parijs over de problemen op Sint Maarten. 'De Franse overheid bejegent landgenoten met grote belastingschulden uiterst mild als ze bereid zijn te investeren in overzeese gebiedsdelen. Dat merk je op Sint Maarten duidelijk. De toch al enorme hotelcapaciteit wordt krachtig uitgebreid. Elke week landen er op het gemeenschappelijke vliegveld vier grote Boeings van 'Air France' met toeristen uit Parijs. Het laat zich dus raden hoezeer de infrastructuur die toch al achterloopt onder druk staat' stelt hij. De controle op het vreemdelingenverkeer kan volgens hem alleen in samenwerking met de Fransen en met meer mankracht effectief worden gemaakt.

FRISSE WIND

Volgens 'de Volkskrant' lijkt er na de eilandsraadsverkiezingen met het nieuwe bestuur een frisse wind op Sint Maarten te waaien', maar in de afgelopen weken is de alternatieve bestuurscoalitie van twee partijtjes tamelijk vatbaar gebleken voor de nog steeds bestaande invloed van de grijze krachtpatser Wathey'. Het blad stelt dat Sint Maarten uit zijn voegen barst als gevolg van tientallen jaren bestuurlijk wanbeleid. Corrupte politiek veroorzaakte een onbelemmerde toestroom van tienduizenden vreemdelingen. Het proces verergerde door het ontbreken van een behoorlijk overheidsmanagement.

Belastingheffingen bleven uit en cruciale basisvoorzieningen werden verwaarloosd, terwijl de toenemende criminaliteit practisch vrij spel kreeg, aldus het blad.

DRUPPEL

'De Volkskrant' typeert het personele hulpprogramma vanuit Nederland voor Sint Maarten als 'een druppel op een gloeiende plaat'. Daarom zal Den Haag een beroep doen op Willemstad om van haar kant een hogere prioriteit te geven aan Sint Maarten. 'Er zal kopschuw op worden gereageerd, is de verwachting in Willemstad. Niet alleen Sint Maarten, maar alle vijf eilanden van de Antillen worstelen met economische en bestuurlijke moeilijkheden, terwijl bovendien dan zal worden gewezen op de relatieve rijkdom van Sint Maarten'.

Van extra hulpgelden uit Nederland voor Sint Maarten zal volgens 'de Volkskrant' geen sprake zijn. Met name de Tweede Kamer is al jaren terughoudend bij het doorsluizen van meer geld voor Sint Maarten. De Antilliaanse regering zou dus meer geld voor Sint Maarten moeten vrijmaken door de bedragen in de bestaande hulpfondsen vanuit Nederland te herschikken, meent het blad.



De trieste aanblik van de twee auto's die zondagmorgen op de EEG-weg bij een aanrijding waren betrokken nadat een van de auto's onverwacht vanuit een open terrein de weg op kwam gereden. Van elk der auto's moesten drie inzittenden voor medische behandeling naar de poli worden vervoerd.

Zes gewonden bij verkeersongeval

WILLEMSTAD — **Omstreeks 11.00 uur zondagmorgen vond er een aanrijding plaats op de EEG-weg ter hoogte van de Piscaderaweg 135-b, waarbij twee personenauto's betrokken waren. Zes personen liepen daarbij verwondingen op.**

De bestuurder van de ene auto, de 58-jarige M.R.K., reed op hinderlijke wijze een bocht naar links makend vanaf een openliggend terrein de rijbaan op. Op dat moment naderde juist een auto komende vanuit de richting Westpunt; een aanrijding kon niet meer vermeden worden.

De man M.R.K. klaagde als gevolg van de aanrijding over hevige pijnen aan de nek en de linker schouder. De 28-jarige vrouw R.A.B., die zich in de auto bevond die werd aangereden, liep als gevolg van de botsing kapwonden aan beide benen en het voorhoofd op. Een 2-jarig jongetje liep eveneens een kapwond op aan het voorhoofd.

Tevens raakten drie personen, die in de auto zaten waarmee de aanrijding werd veroorzaakt, gewond. De bestuurder H.C.S. liep diverse gebroken ribben op; de 27-jarige vrouw S.S. een linker armfraktuur en de 28-jarige vrouw G.L.S. een neusfraktuur. Alle zes personen werden naar de polikliniek vervoerd voor een medische behandeling. Drie van de zes moesten worden opgenomen in het hospitaal voor verdere behandeling. De overige gewonden konden na behandeling huiswaarts keren.

Verkeerscontrole

WILLEMSTAD — **Personeel van de Staf Geuniformeerde Dienst hield dit weekeinde een verkeerscontrole waarbij aan dertien bestuurders van autobussen een proces verbaal kregen.**

De controle werd gehouden bij de bushalte Paris in Otrobanda. De overtredingen waarvoor werd geverbaliseerd varieerden van het rijden zonder de vereiste herkenningslichten tot het ontbreken van een geldig rijbewijs.

Eveneens werd aan tien bestuurders van personenwagens proces-verbaal aangezegd. Rijden in een gesloten verklaarde richting, defecte uitlaat, niet in het bezit zijn van een rijbewijs en het ontbreken van goede verlichting waren de aanleiding voor de politie om te verbaliseren.

Curaçaoënaar in Utrecht doodgestoken

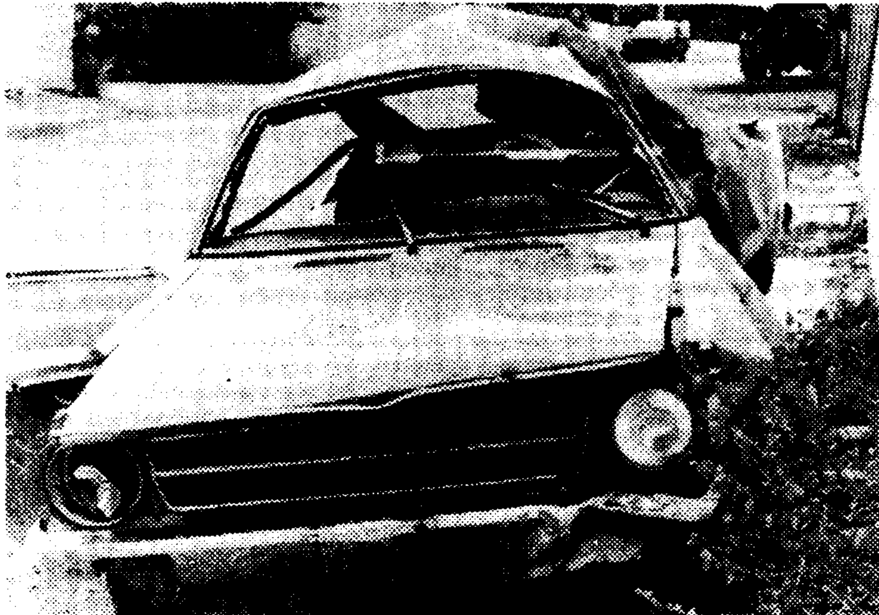
WILLEMSTAD UTRECHT — Een steekpartij tussen twee Curacaoenaars op het Radboudhofplein in het Utrechtse winkelcentrum Hoog Catharijne heeft gisteren het leven gekost van de 31-jarige Norman Romeo Bron. Bij de steekpartij werd de longader van het slachtoffer geraakt. Hij overleed ter plaatse. De vermoedelijke dader, de 36-jarige C.R is korte tijd later gearresteerd. Beide mannen zijn Utrechters van Curacaose afkomst.

De verdachte het slachtoffer, vader van twee kinderen van wie er een drie maanden is, behoren tot de gebruikers van drugs die het Utrechtse winkelcentrum bij het centraal station frequenteren. Bron woonde al enkele jaren in Utrecht nadat hij een zwervend bestaan in Amsterdam en Rotterdam had geleid.

Ooggetuigen verklaarden dat Bron eerder op de dag een flinke ruzie had gehad met R. die hij ervan verdacht hem iets te hebben ontstolen. Echter, niemand was bij de dodelijke steekpartij, die rond vier uur in het namiddag heeft plaatsgevonden, aanwezig. R. zou wel tegen voorbijgangers hebben verklaard iemand te hebben neergestoken. Hij zou ook zijn steekwapen aan een voorbijganger hebben gegeven.

De verdachte werd kort na zijn daad door de politie aangehouden in de Lange Elisabethstraat. Hij heeft een volledige bekentenis afgelegd en wordt woensdag bij de officier van justitie voorgeleid.

Zeventiende verkeersdode



WILLEMSTAD — **Bij een eenzijdige aanrijding op de Erosweg, zondagmorgen om half vier, is de 40-jarige man P.M.S. om het leven gekomen. Het Curaçaose verkeer heeft dit jaar nu al zeventien doden geëist.**

De man reed, kennelijk met te hoge snelheid, in de richting van Jongbloed en verloor door onbekende oorzaak in een bocht van de weg de macht over het stuur van zijn personenauto. Het slachtoffer kwam via de linker weghelft in de berm terecht en botste daarbij tegen twee geasfalteerde verhoogde afbakeningen waarachter zich een greppel bevond. Vervolgens reed hij naar rechts de rijbaan af en raakte met de linkerzijde van zijn auto de afrastering van een perceel aan de Erosweg.

Deze afrastering bestaat uit twee betonnen pilaren, vijf ijzeren staanders, gaasafrastering en een ijzeren poort. De bestuurder liep als gevolg van de aanrijding een gapende kapwond op aan het voorhoofd en raakte bekneld achter het stuur. De brandweer moest er aan te pas komen om hem uit zijn benarde positie te bevrijden. Per ambulance werd de man vervolgens in allerijl naar de polikliniek vervoerd alwaar de dienstdoende arts de dood constateerde als gevolg van de opgelopen verwondingen.

Drugsverslaafde begint handel in benzinebonnen

WILLEMSTAD — **De politie is dit weekeinde zwendel met benzinebonnen op het spoor gekomen. Deze ontdekking kon gedaan worden toen een houdster van een pompstation in Emmastad er achter kwam dat een groot aantal bonboekjes ontvreemd waren. De handel in de boekjes bleek na een speurtocht langs helers op touw te zijn gezet gezet door een drugsverslaafde, meldt de politie in haar persbericht.**

Toen de eigenaresse zondagmorgen bij het station aankwam, zat daar een man met een verkreukelde benzinebon in zijn bezit en ontdekte zij dat er bonnenboekjes ontvreemd waren. Inmiddels had de man de benen genomen maar kon door de politie in de kladden worden gegrepen.

Bij de aanhouding vertelde hij een bonnenboekje, dat honderd gulden waard is, voor tien gulden te hebben gekocht van de 24-jarige man P.M.N. Onmiddellijk begaf de politie zich daarop naar het pand waar de heler zich bevond volgens de aanwijzigingen van de aangehouden persoon.

P.M.N. bekende het hem ten gelaste gelegde feit en verklaarde de bonnen op zijn beurt voor vijftig gulden te hebben gekocht van de 30-jarige man A.J.D. Hij verklaarde vijf bonboekjes van zijn baas te hebben gekregen met de opdracht die in te leveren bij het pompstation te Emmastad. In plaats daarvan had hij de bonnen ter verkoop aangeboden om met het geld drugs te kunnen kopen.

De politie wijst eenieder erop oplettend te zijn en geen benzinebonnen te kopen van onbevoegden omdat men zich dan schuldig maakt aan heling. Wie mensen kent die in het ongeoorloofd bezit zijn van bonnen, wordt verzocht dit te melden aan de politie.

Servage na observatie weer uit ziekenhuis

WILLEMSTAD — De scheidende president van de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) drs Vimy Servage verlaat in de loop van vandaag het St Elisabeth Hosptaal na daar sinds woensdagnacht opgenomen te zijn voor observatie.

De BNA-topman voelde zich medio vorige week plotseling onwel en klaagde over pijnen. Hij werd direct naar het ziekenhuis overgebracht, zo werd door een BNA-woordvoerster bevestigd. Hij kan vandaag weer vertrekken dus werd niets bijzonders aan hem ontdekt.

Servage heeft nog enkele dagen te gaan bij de BNA: 23 augustus is zijn laatste werkdag bij die instelling. Hij wordt opgevolgd door dr Emsley Tromp (31) die al in de directie van de BNA zat. Ingaande de 24ste is hij er de hoogste functionaris.

De Paula bespreekt GEBE op Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Minister van financiën, Gilbert de Paula (PNP), verblijft sinds gisteravond op St. Maarten waar hij onder meer besprekingen houdt over de toekomst van het water- en elekriciteitsbedrijf Gebe. Gebe is nu nog in handen van de centrale regering, maar die heeft al te kennen gegeven het aan het eilandgebied te willen overdragen.

De Paula ontmoet het nieuwe SPA/PDP Bestuurscollege van het eiland waarmee verder de decentralisatie van het kadaster wordt besproken, evenals de overdracht van het Salt Pond van de centrale naar de lokale overheid.

De kwestie van de schulden die St. Maarten heeft uitstaan bij de landsoverheid is ook een van de agendapunten.

De Paula's bezoek volgt vlak na die van HIW-minister Chucho Smits (PNP). Ook hij was op de Bovenwinden om te praten over decentralisatie maar dan van HIW en onderwijs. Smits is alweer terug in Willemstad, maar was niet bereikbaar voor het verstrekken van meer informatie.

Gebe was enige tijd geleden in het nieuws, nadat er een conflict met de meeste grote hotels op het eiland was, die hun rekeningen niet tijdig en volledig hadden betaald. Gebe dreigde de stroomvoorziening te staken, maar deed dat uiteindelijk op aandringen van de hotels toch niet.

Ook in meer algemene zin zal tijdens het bezoek van De Paula gesproken worden over herstructurering van de financiële verhoudingen binnen de Antillen, zo vernam de Amigoe.

Air Aruba blijft doorvliegen

Air Holland stopt niet met lange-afstandsvluchten

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De Nederlandse luchtvaart maatschappij, Air Holland, zal niet met lange afstandvluchten naar Aruba, Barbados en Kenia stoppen. Dit liet Air Holland vandaag aan de Amigoe weten. Berichten dat de lange afstandvluchten stopgezet zouden worden in verband met grote financiele problemen zijn 'volstrekt uit de lucht gegrepen', aldus Air Holland.

Het NRC Handelsblad meldde vorige week dat Air Holland met lange afstandvluchten naar Aruba, Kenya en Barbados zal stoppen, en zich op de Europese vakantiemarkt zou gaan concentreren. Dit besluit zou de Arubaanse maatschappij, Air Aruba, in grote moeilijkheden brengen.

Air Holland, is aandeelhouder in Air Aruba en verhuurt een jet-vliegtuig (en Boeing 737) aan de Arubaanse maatschappij, de maatschappij verkeert momenteel in grote financiele moeilijkheden.

Het bedrijf heeft vorige week een beleidsplan bij de aandeelhouders en de beleggers Amro-bank en ABN-bank ingediend. Dit om faillissement van het bedrijf te voorkomen. Air Holland zou ook een aantal grote vliegtuigen verkopen.

Ongeveer twee maanden geleden heeft Air Holland in samenwerking met Air Aruba een lijndienst van Oranjestad naar Amsterdam geopend. Volgens het NRC Handelsblad staat deze samenwerking voor grote problemen.

De Air Aruba woordvoerder op Curacao, Robert Coffie, was vanmorgen onbereikbaar voor commentaar. Volgens waarnemers bestaat het overgrote merendeel van passagiers op de lijndienst Oranjestad-(Willemstad)-Amsterdam uit Curacaoenaars.

Saragoza-Anthony terug op Bonaire

Michiel Bijkerk nog steeds op Curaçao

WILLEMSTAD — De ex-hongerstaker, Michiel Bijkerk, verblijft nog steeds op Curaçao. Hij werd vorige week uit de kliniek van dr Taams ontslagen en verblijft momenteel bij de schilderes, Jean Girigorie, die hem in haar atelier heeft opgenomen, nadat de Kamara Sindikal de toen nog hongerstakende Bijkerk, Ebert Saragoza en Hubert Anthony het onderdak in het SSK-gebouw had opgezegd.

Naar de Amigoe heeft vernomen, zijn de ex-actievoerders Anthony en Saragoza naar Bonaire teruggekeerd. Anthony kwam vorige week op Bonaire aan. Bij zijn aankomst verklaarde hij dat 'hij strijd de rug heeft toegekeerd'.

Saragoza arriveerde dit weekeinde op Bonaire. Hij beëindigde ongeveer drie weken geleden zijn hongerstaking na een meningsverschil met Bijkerk hoe de actie gevoerd moest worden. Ondanks dit verschil van mening bleef hij solidair met Bijkerk.

De bemiddelingscommissie, die uit de schrijver Frank Martinus Arion en Eugene Godfried bestond, werd inmiddels ontbonden. Martinus Arion verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat de taak van de bemiddelingscommissie achter de rug is.

Bijkerk was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Vorige week maakte hij bekend dat hij ongeveer twee weken nodig heeft om zijn actie grondig te analyseren.

De onderzoekscommissie die door de regering in het leven werd geroepen op aandringen van Bijkerk, zal vandaag aanvangen met openbare zittingen op Bonaire. Iedereen die naar hun mening op de een of andere manier door de politie werd mishandeld kan dit onder strikte geheimhouding aan de commissie bekendmaken.

De commissie wordt door de ex-gouverneur van de Nederlandse Antillen, prof dr Rene Römer voorgezeten. Harold Hollander treedt op als secretaris.

Pastoor Engeln 30 jaar bij Janwe



■WILLEMSTAD —Afgelopen zaterdag werd het feit herdacht dat pastoor Engeln (foto) 30 jaar als geestelijke werkzaam is bij de kerk van Janwe. Dit werd gevierd tijdens een heilige mis waarbij ook de pastoors Erkamp en Janssen aanwezig waren. Na de mis, die ondermeer bijgewoond werd door gouverneur Jaime Saleh en gevolmachtigde minister Edsel Jesurun, volgende een receptie waar iedereen pastoor Engeln kon feliciteren.

9.2 miljoen gulden in '89-'90

ALM-verliezen blijven groeien

WILLEMSTAD —De verliezen van de ALM tonen een stijgende lijn. Bedroeg het operationele verlies van deze luchtvaartmaatschappij in het boekjaar '89-'90 8.4 miljoen gulden, dat nam toe tot 9.2 miljoen gulden in het boekjaar '89-'90. De cijfers over het jaar '90-'91 zijn pas in september bekend, maar aangenomen wordt, dat het verlies verder zal zijn toegenomen, mede door de gestegen brandstofprijzen als gevolg van de Golfcrisis. De ALM en nieuwe mede-aandeelhouder KLM hebben een business-plan opgesteld: daarin wordt het einde van boekjaar '93-'94 genoemd als het tijdstip wanneer een break-even resultaat bereikt moet worden. Het ALM boekjaar loopt van 1 april tot 31 maart van het jaar daarop.

Het gaat niet bepaald rooskleurig met de ALM. Tijdens het boekjaar '89-'89 begon, de verliesgevende en in het jaar '90-'91 afgestote, New York-lijn al behoorlijk op de cijfers te drukken. Dat gold ook voor bepaalde inter-eilandelijke vluchten. Met name Bonaire blijkt weinig op te brengen en eerder een zware last te zijn. St. Maarten daarentegen blijkt veel minder verliesgevend, met name omdat naar dat eiland slechts één vlucht per dag plaats vindt. De New York- en intereilandelijke vluchten zorgden in '88-'89 voor een verlies van circa 13 miljoen. Dat werd deels gecompenseerd met werkzaamheden voor derden en de wel goed bezette Miami-vluchten. Het netto-verlies bedroeg dat jaar derhalve 6.7 miljoen gulden. In dat boekjaar werd overigens, evenals het jaar daarvoor, een van de DC-9-30 toestellen verkocht, wat ook het nodige in het laatje bracht.

CONCURRENTIE

In '89-'90 was het operationele verlies 9.2 miljoen gulden en bedroeg het netto-verlies 8.7 miljoen. Dat had onder andere te maken met de afgenomen bezetting op de regionale bestemmingen, waaronder Caracas, waar dat jaar hevige rellen plaats vonden. New York bleef slecht, terwijl de Air Aruba-concurrentie voor de ALM voelbaar werd. De opbrengsten van werkzaamheden voor derden nam verder af.

Hoewel de cijfers over het 31 maart jl afgesloten boekjaar '90-'91 pas in september bekend zullen zijn ziet het er naar uit dat het verlies alleen maar verder zal zijn gegroeid. De stijging van de brandstofprijzen is daar een van de belangrijkste oorzaken van. De ALM mocht weliswaar op de meeste routes een verhoging doorvoeren, maar dat heeft niet zoveel uitgemaakt. Het is de Amigoe niet gelukt te achterhalen hoe het momenteel met de ALM gaat, die dit jaar de, naar blijkt, vrij gunstige Atalanta-vluchten invoerde.

KLM

Feit is dat de ALM en nieuwe partner KLM (circa 40% van de aandelen) samen een business-plan hebben opgesteld, dat erop gericht is dat ALM in 1994 een break-even resultaat bereikt. De KLM stelde reeds voordat de deelname officieel was, dat het afstoten van niet-rendabele routes onderdeel van het plan zou zijn.

Momenteel wordt niet alleen dat aspect, maar ook de invoering van nieuwe bestemmingen in ondermeer Venezuela en Colombia onderzocht. Verder is de directie voorstander om vluchten aan te vangen naar een groot eiland in het Caribisch gebied waarmee tot nu to geen directe verbinding bestond. Dit eiland richt zich steeds meer op het toerisme. Voor deze nieuwe bestemming kwam groen licht binnen van de aandeelhouders.

SURINAME

Suriname vormt een apart probleem voor de ALM: de vluchten van en naar dat land zijn zeer goed bezet maar de ALM krijgt zijn geld het land niet uit. De ALM stelde eerder voor de vluchten stop te zetten tot een oplossing is gevonden, maar daar voelde de Antilliaanse regering niet veel voor. Die heeft de ALM directie verzocht alternatieven te zoeken. Bij de ALM wordt nu bezien in hoeverre er andere manieren zijn om door te vliegen, maar toch de genereerde gelden naar binnen te halen. Het totaal bedrag dat daar nu 'vast zit' bedraagt 6.5 miljoen gulden. De laatste betaling van Suriname vond plaats in september vorig jaar.

COMMENTAAR

De koorddanser gevallen

EN ZO VIEL hij dan toch: de grootste Sovjet-koorddanser aller tijden. De man die een onaantastbaar geachte positie opgaf om het slappe koord te betreden, oog in oog met de dodelijk vermoeide Russische beer. Op weg naar een toekomst voor de Sovjetunie. Vrijwillig naar het scheen, al zullen cynici opmerken dat hij geen keus had. Dat hij wist dat de grootste staat ter wereld al lang niet meer bij machte was de onvoorstelbare opeenhoping van problemen zelf aan te pakken. Dat hij daarvoor te biecht moest bij de hele wereld en wel gedwongen was om in ruil daarvoor politieke ontspanning aan te bieden. Om op die manier steun te verkrijgen voor zijn door absolute noodzaak ingegeven economische hervormingen. En die politieke dooi zou bovendien zijn geïnspireerd door het gegeven dat het enorme militaire apparaat een steeds groter blok aan het been werd in een situatie waarin zelfs in de hoofdstad Moskou bij tijd en wijle honger werd geleden.

Hoe het ook zij, Michaïl Gorbatsjov zal de geschiedenis ingaan als de Sovjet-leider die het aandurfde om met zijn 'perestrojka' de starre ideologie van de Russische beer open te breken en de positie van de Commmunistische Partij fundamenteel ter discussie te stellen. Zodanig dat nog maar enkele weken geleden het marxisme-leninisme als ideologie werd verlaten en de 'S' van 'Socialistisch' werd geschrapt uit 'USSR'.

De tijd zal leren of die veranderingen 'historisch' waren of dat ze binnen de kortste keren weer ongedaan zullen worden gemaakt. Maar zelfs als dat het geval zal zijn, dan lijkt het zeer waarschijnlijk dat het zaad van de nieuwe tijd, door Gorbatsjov zo kwistig rondgestrooid, op termijn toch vrucht zal gaan dragen. Het zou niet meer dan rechtvaardig zijn als Gorbatsjov de resultaten van zijn gedurfde politiek zelf zou mogen meemaken.

Maar de geschiedenis stoort zich niet aan rechtvaardigheid. En zo houdt de hele wereld de adem in bij de vraag of de man die de laatste jaren het aanzien van de wereld op zo spectaculaire wijze hielp veranderen (de eenwording van Duitsland, de liberalisatie in vrijwel heel Oost-Europa), nu werkelijk voorgoed het veld zal ruimen. En of hij in zijn val de Sovjetunie meesleept in een burgeroorlog, die de vooruitgang in de hele wereld met vele jaren zou kunnen terugdraaien.

Gorbatsjov leek in alle opzichten de juiste man op de juiste plaats. Zijn tragiek is alleen dat hij vele jaren te laat kwam om de ten dode vermoeide, dansende Sovjet-beer overeind te houden op het slappe koord. Want het is één ding om de mensen nieuwe ideeën te bieden, maar een ander om hun maag te vullen. En de geschiedenis leert dat ook een Caesar, een Alexander de Grote en een Napoléon niet aan die laatste eis wisten te ontkomen.

Echtgenote burgemeester Bogotá eregaste bij concert CIFA

WILLEMSTAD — De echtgenote van de burgemeester van Bogota (Colombia), Caicedo Ferrer, komt op donderdag 22 augustus aanstaande naar Curacao om het drie dagen durende Klassieke Muziek Festival op Curacao bij te wonen. Mevrouw Caicedo arriveert samen met de musici van het Filharmonisch Orkest van Bogota, die op 22, 23 en 24 augustus aanstaande in Centro Pro Arte zullen optreden.

Het bezoek van de echtgenote van deze hooggeplaatste bewindvoerder onderstreept het belang dat Bogotá aan dit festival hecht. Het bestuur van Curacao International Festivals of the Arts (CIFA) is zeer verheugd over het voorgenomen bezoek van mevrouw Caicedo Ferrer.

De Colombiaanse delegatie wordt op Hato op feestelijke wijze ontvangen door leden van de 'Fundacion Amigos de Colombia', bestaande uit op Curacao woonachtige Colombianen. Een kleine commissie zal de eerste dame van Bogota gedurende haar verblijf op het Eiland vergezellen.

Het CIFA-bestuur is zeer te spreken over de algemene belangstelling voor het klassieke festival. Door de medewerking van de Caribbean Superstation (CSS) hopen de organisatoren het evenement ook internationale bekendheid te geven.

De laatste voorbereidingen worden momenteel getroffen voor de exposities die deel zullen uitmaken van het drie dagen durende festival. Van de bekende Curacaose artiesten Nel en Norva Simon zal niet eerder gepresenteerd werk tentoongesteld worden. Evenals het orkest van Bogota en de solist Harold Martina, hebben Nel en Norva Simon in de loop der jaren een solide artistieke reputatie weten op te bouwen in het binnen- en buitenland.

Naast de expositie van het echtpaar Simon zal ook een expositie plaatsvinden van werken van leerlingen van de school van de schilder Luigi Pinedo.

De kaartverkoop voor dit klassieke Muzziek Festival gaat inmiddels onverminderd door. De verkooppunten worden regelmatig vermeld in advertenties via alle media.



■*ORANJESTAD— De groep jongeren die gedurende de vakantie SERLIMAR hielp met het oprapen van vuil dat volwassenen langs de openbare wegen wierp, kreeg na gedane arbeid een cruise aangeboden aan boord van de glassbottom boot van Aruba Discovery Tours. Deze trip was een grote ervaring voor de jongeren die vanaf korte afstand konden zien dat de natuur ook voor prachtige flora en fauna kan zorgen. Wel hebben deze flora en fauna dringend bescherming nodig want ook onder water hebben volwassen voor vervuiling en vernieling gezorgd.*

SERLIMAR en de groep waren na afloop zeer dankbaar voor de gratis cruise en service, aangeboden door eigenaar Hubert Vrete en zijn crew.

Internationale aandacht voor CAC Bodybuilding

ORANJESTAD — Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association (ABPA) verwacht tussen de 120-150 atleten uit 30 landen in de regio voor deelname aan het 19de Centraal Amerikaanse en Caribische Amateur Bodybuilding kampioenschap, dat op 6 t/m 7 september in het Americana Aruba hotel zal plaatsvinden.

Naast promotie voor de sport zelf, zal het kampioenschap ook van toeristisch belang zijn. Uit de deelnemende landen wordt namelijk een groot aantal supporters verwacht. ABPA heeft al vernomen dat uit Barbados, waar bodybuilding een top-sport is, een chartervliegtuig met supporters zal komen, terwijl ook uit Puerto Rico de belangstelling groot is.

Bovendien komen vertegenwoordigers van bodybuilding-tijdschriften, zoals FLEX, Women's Physique en Iron Man, om het geheel te verslaan. Voorts zal voor het eerst bij dit kampioenschap het satelliet tv-station ESPN aanwezig zijn voor een complete reportage over het kampioenschap en Aruba. ESPN heeft als eis gesteld dat atleten die drugs gebruiken niet gefilmd worden.

De atleten worden reeds op 3 september verwacht en zullen aan een drugstest onderworpen worden. De tests worden naar Canada gestuurd en het resultaat zal vóór aanvang van het kampioenschap op Aruba bekend zijn. ESPN heeft een kijkdichtheid van 22 miljoen zielen. Americana Aruba hotel en de Arubaanse regering zijn de hoofdsponsors van het kampioenschap.

Voor de Arubaanse atleten wordt als voorbereiding op dit CAC-kampioenschap en ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de Aruba Sport Unie, het Arubaanse bodybuildingkampioenschap gehouden op 24 augustus om 8 uur in Americana Aruba hotel.

Op deze avond zal de bekende bodybuilder Darrem Charles, uit Trinidad, als guest poser optreden. Charles is de absolute 'overall class' winnaar van de CAC-kampioenschappen 1989 en 1990. Het nationale kampioenschap op 24 augustus dient om de Arubaanse selectie voor het CAC-kampioenschap vormen. De laatste dag voor inschrijving is 23 augustus.

Op vrijdag 16 augustus om 8 uur, wordt in de Nationale Bibliotheek een informatie-avond gehouden voor de lokale bodybuilders die aan het kampioenschap op 24 augustus zullen deelnemen.

■*ORANJESTAD— De organisatie van Taxichauffeurs op Aruba werd vijfduizend florin rijker door een cheque van Aruba Restaurants / Chez Mathilde, welke overhandigd werd aan Hendrik Tromp secretaris en Narcisio Krozendijk commissaris door Raoul en Yolanda Henriquez-Janssen en Freddy Lugo. De cheque is een bijdrage aan het fonds van de taxichauffeurs om een nieuwe radiosysteem aan te kopen.*

Cheque voor taxiradio's



Bevorderingen bij ECO

ORANJESTAD — Bij Eco Agency Aruba N.V. kregen twee werknemers een bevordering. Glenroy Webb werd bevorderd tot Head Supervisor Warehouse. Wilfred Bomba kreeg zijn bevordering tot Sales Representative. Een certificaat, inhoudende deze benoemingen, werd aan Webb en Bomba uitgereikt.

■*ORANJESTAD — De Aruba Hotel and Tourisme Association (AHATA) bood de stichting drankmisbruik Aruba (SAMBA) daadwerkelijk de helpende hand door een cheque van vijfduizend florin, die door AHATA voorzitter Ed Malone in Americana hotel werd overhandigd in het bijzijn van leden van de SAMBA onder leiding van voorzitter dr Oswald Wever.*

Cheque voor Samba



AGENDA ARUBA

TOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Beeper 127-257.

TELEFAX: 22368.

REK. nr 10.815.445 Banco di

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur The Perfect Weapon (Action, 18 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Boven brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Beneden di brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Zaterdag+zondag
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. Lucia, Seroe Pita 54B, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dr. L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (48606)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 20162 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

PADAPRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 23369): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbizz Today; 19.30 Carib Scope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Caribean Eye; 21.00 CNN News; 21.46 Movie: Forced Vengeance; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk

afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27188): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/ 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/ Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Pontilius weer vier jaar voorzitter

FTA-congres geheel in teken buitenlandse arbeidskrachten

SAN NICOLAS — Aruba's grootste vakbond FTA kan terugzien op een geslaagd congres van haar organisatie en een geslaagde conferentie welke in het teken stond van de impact die de buitenlandse arbeidskrachten op Aruba hebben. Van de minister van Justitie mr Hendrik Croes werd op het laatste ogenblik bericht ontvangen dat hij niet aanwezig kon zijn.

Tijdens het FTA-congres werd Anselmo Pontilius met algehele stemmen — slechts twee leden onthielden zich van stemming — gekozen om de vier komende jaren het FTA te leiden, terwijl ook de overige leden van het bestuur herkozen werden: Tito de Cuba vice voorzitter, Johannes Hart penningmeester, Adelita Tromp secretaresse, Edwin Geerman commissaris.

Tot secretaris van de verschillende afdelingen werden gekozen: E. Lo-A-Njoe (construction), Carlos Leañez (Horeca) en Crismo Kock (gemengde sector).

Afgelopen zaterdag stond de gehele dag — in tegenwoordigheid van locale en internationale vakbondsleiders/experts in het teken van de problemen rond de migratie van vreemde arbeidskrachten naar Aruba zoals; gebrek aan woningen, onderwijs en andere sociale aspecten. Van politieke zijde waren vertegenwoordigers van PPA en AVP aanwezig. Voorts directeur DOOV Ronald Peterson en departement van Arbeid met directeur Romeo Theysen.

Rodolfo Romero van de CLAT zette uiteen dat niet alleen Aruba te kampen heeft met de problemen door de migratie, doch ook andere landen deze problemen kennen. Romeo Theysen stond stil bij de laatste toevloed van vreemde arbeidskrachten op Aruba, terwijl Carlos Bikker van het FCCA uitvoerig sprak over het woningprobleem en wat de vooruitzichten zijn tot oplossing hiervan.

Drs Lydia Emerencia belichtte op uitstekende wijze het onderwijs in het algemeen en in het bijzonder de problemen waarmede niet alleen de kinderen van de vreemde arbeidskrachten, maar ook lokale leerlingen geconfronteerd worden. Roland Tromp belichtte de sociale kant en waarschuwde voor een mogelijke kans tot discriminatie.

Enrique Kelkboom liet zijn stem horen als Dominicaans werknemer op Aruba, terwijl het hoofdstuk arbeid uitvoerig door Pontilius voor zijn rekening werd genomen. Hij sprak eerst over huispersoneel waar zes of meer dagen gewerkt moet worden tegen een loon, dat niet meer met de tijd overeenkomt. Daarna de bouwwereld, waar vreemde arbeidskrachten in moeilijke omstandigheden moeten leven. En tenslotte de horeca, waar een Filipijn die 100 dollar naar zijn land wil sturen daarvoor dertig dollar moet betalen.

Nadat de inwendige mens was versterkt werden discussies gehouden en enige resoluties aangenomen. Zaterdagavond vond een ontvangst plaats welke een geanimeerd verloop had.

Lezing Jaycees

ORANJESTAD — Het eerstvolgende projekt in het water van het 30-jarig bestaan van Aruba Jaycees, is een internationale 'training school'. Deze training school heeft als thema: 'Management For The Dynamic And Strategic Goals Of Tomorrow' en wordt gehouden op 31 augustus en 1 september in Casa del Mar.

De trainingschool zal onder leiding staan van de vice-president van Jaycees International, Hal Nash, en senator Nelson Smith. Verdere informatie over deze trainingschool is verkrijgbaar bij Oscar Gomez, telefoon:32406 fax:35390.

RCA te sterk voor Hubo

ORANJESTAD — Zondagmorgen is de nieuwe voetbalcompetitie voor aspiranten van start gegaan. Bij de kleine aspiranten klopte RCA/ Pepsi tegenstander Dakota/ Hubo met liefst 6-1. De kleine Jorge Jacobs was in deze wedstrijd 'de grote man' van RCA door 4 doelpunten voor zijn rekening te nemen. Marcelo Grant en Melvin de Lange scoorden de overige doelpunten voor RCA, terwijl Ingemar Valentijn de Dakota-eer redde.

De grote aspiranten ontmoeting Bubali - Dakota leverde geen doelpunt op en eindigde met 0-0 gelijk.

Verkeersschade: vijftig mille

ORANJESTAD — In het weekeind werden 25 verkeersongevallen door de verkeerspolitie behandeld, waarbij 1C personen gewond raakten waarvan vijf in het hospitaal moesten worden opgenomen. Totale materiële schade ruim vijftig mille florin. Op de kruising Bernhardstraat/ zaak Wagemakerstraat vond een frontale botsing plaats met drie gewonden doordat zonder opletten links werd afgeslagen. Beide chauffeurs en een der inzittenden liepen kneuzingen en snijwonden op. Materiële schade tien mille florin.

Bisschop komt terug op plan verkoop CEC

ORANJESTAD — De plannen van de bisschop van Willemstad mgr W. Ellis om mogelijk het Centro Educativo Cristian (CEC) te verkopen hebben geen doorgang gevonden. In januari 1991 werd de parochie Oranjestad door pater Rudy Lampe van de verkoopplannen op de hoogte gesteld.

De parochieraad benaderde de bisschop om zijn verkoop besluit te herzien, hetgeen ondersteund werd met een handtekeningactie van de parochianen.

In juni kwam de goedkeuring af dat mogelijk de bovenverdieping verhuurd kon worden aan de Beatrixschool en de benedenverdieping in gebruik kon worden genomen voor parochie activiteiten. Met inkomsten van de verhuur van de bovenverdieping kan de parochie Oranjestad dit historisch gebouw blijven behouden.

Certificaten Tuinbouw



■*ORANJESTAD — De cursus Tuinbouw in de Tropen, die gegeven werd door ing Rosiliano Ojeda uit Venezuela, werd besloten met de uitreiking van certificaten aan de 12 deelnemers. Op de foto, de cursisten en de Venezolaanse consul Josefina Carrero Prato, die de certificaten uitreikte.*

Liedjesfestival

ORANJESTAD — In de Trappers club vindt morgenavond half negen het tweede zangfestival 'Ranchera Infantil/ Juvenil' plaats.

In de categorie 'Infantil' zijn er 7 deelnemers: Noritza/ Melitza Kock, Joselito Wever, Vanessa Croes, Tatiana Tromp, Cari Noguera, Dariela Vega en Ernan Angela. De 8 deelnemers in de categorie 'Juvenil' zijn: Julissa Hoevertsz, Anthony de Cuba, Yesenia Angela, Jessica Thodé, Marieti Werleman, Suhail Kock, Lizaria Henriquez en Jessica Gonsalves. De jeugdige deelnemers aan dit Mexicaanse liedjesfestival zullen begeleid worden door Mariachi Lirios del Campo.

La Fama klopt Bubali

ORANJESTAD — De nonamateur voetbalcompetitie werd in het weekeind voortgezet met een 2-1 overwinning voor La Fama op Bubali, terwijl Centro Deportivo Rooi Afó (CDRA) en Jong Aruba 1-1 gelijkspeelden.

Alvin Tromp opende in eerstgenoemde wedstrijden de score voor La Fama, welke voorsprong in de tweede helft vergroot werd tot 2-0 op een treffer van Bob Leonard. Bubali gaf zich echter niet voor gewonnen en zette een zwaar offensief in, hetgeen in een doelpunt van Robby Tromp resulteerde waardoor de stand 1-2 werd. Het Bubali-offensief kwam een beetje te laat aan om op zijn minst een gelijkspel te forceren.

Het 1-1 gelijkspel tussen CDRA en Jong Aruba werd pas in de slotfase van de wedstrijd bereikt. Tot en met de 25ste minuut in de tweede helft was er nog sprake van een 0-0 gelijkspel. Hierna pas kon Eric Herreira zijn ploeg CDRA op 1-0 brengen. Deze kleine voorsprong was van korte duur toen Jair Tromp korte tijd later de gelijkmaker voor Jong Aruba scoorde.

■*ORANJESTAD — Holiday Inn Aruba Beach Resort organiseerde voor zijn personeel van de Receptie een 'Attitudes and Motivation' cursus, die gegeven werd door training manager Lucy Sule. Op de foto, de cursisten, hun cursusleidster en de directie van het hotel.*

Motivatiecursus bij Holiday Inn



Reisagenten uit Texas en Oklahoma



■*ORANJESTAD — Reisagenten van 'Uniglobe Travel' brengen momenteel een kennismakingsbezoek aan Aruba. De groep van 17 personen is afkomstig uit de staten Texas en Oklahoma en verblijft in het Sonesta hotel. Gastvrouwe Kitty Rojer, van Aruba Tourism Authority, heeft voor de groep een aantrekkelijk programma samengesteld dat bestaat uit: Island tour, tradeshow en bezoek aan diverse hotels. De reis van de reisagenten werd mogelijk gemaakt door medewerking van ALM, AHATA en Aruba Tourism Authority.*

Duits jacht gezonken

ORANJESTAD — Tijdens het slepen van het jacht 'Mimi' door de sleepboot Cudarebo maakte het jacht water en zonk korte tijd later ongeveer drie mijlen uit de kust. De Duitse kapitein eigenaar Rainer Schmidt zag daarbij niet alleen zijn 40.000 dollars onverzekerd jacht maar ook zijn gehele have en goed in zee verdwijnen.

Toen het jacht in moeilijkheden kwam, werd het door de sleepboot op sleep genomen, doch op een gegeven ogenblik zag de kapitein dat het jacht water maakte. Schmidt die twee jaar geleden uit Duitsland vertrok was van Colombia, waar hij zijn vrouw en zoon bezocht, op weg naar Curaçao toen niet alleen de mast afbrak maar ook de motor het begaf. Vandaag zou contact worden opgenomen met de Duitse Consul Hans Jansen om te zien hoe hij geholpen kan worden.

Het jacht 'Ibis' dat achttien dagen op zee rondvoer werd door een sleepboot de haven van Oranjestad binnengebracht. Het jacht was 18 dagen geleden uit Cartagena Colombia vertrokken op weg naar Venezuela. De eerste dag had het jacht reeds moeilijkheden met de motor. Getracht werd Aruba te bereiken, doch het dreef door de sterke wind steeds af. Ook de Amerikaanse kustwacht had een kijkje aan boord genomen en was daarna doorgevaren.

Gisteren werden noodsignalen door de Aruba Ports Authority opgevangen waarna de politieboot PB-1 een kijkje ging nemen en het jacht 17 mijlen uit de kust aantrof. PB-1 hielp, uiteindelijk kwam er een sleepboot aan te pas om het jacht de haven Oranjestad binnen te brengen. De twee opvarenden zijn afkomstig uit Joegoslavië.

Dronkeman schietlustig

ORANJESTAD — Zondagmorgen half tien raakte de man R.M. te Sombre door een schot gewond. Bij het huis van zijn grootmoeder kreeg hij problemen met een dronken man, die hem met een windbuks in het voorhoofd schoot. Hij werd naar het hospitaal gebracht waar röntgenfotos werden genomen om operatief te kunnen ingrijpen.

Beroving bareigenaar

SAN NICOLAS — Afgelopen weekeind werd weer een beroving op Aruba gemeld. Kort na middernacht werd de man G.P. (73) te San Nicolas beroofd. Toen hij een bar afsloot werd hij in zijn rug met een voorwerp geslagen en er werden twee geldzakken uit zijn hand gerukt. Daarin zat 2500 florin. De aanvaller was gekleed in een witte broek, donker T-shirt. Hij had een donkere gelaatskleur. Recherche heeft de zaak in onderzoek.

Beter Engels bij Holiday Inn



■*ORANJESTAD — Om de dienstverlening aan zijn Engelssprekende gasten te verbeteren, organiseerde Holiday Inn Aruba Beach Resort een 3 maanden durende cursus Engels voor zijn employee's. Op de foto, de 8 employee's die hun certificaat ontvingen, met cursusleidster Leonora Thomson, training manager Lucy Sule en assistant general manager Matheo Flanegin.*

Kosten: zes miljoen

Renovatie Wilhelmina Stadion van start gegaan

ORANJESTAD — Oktober aanstaande wordt een aanvang gemaakt met de renovatie van het Wilhelmina Stadion. Het hiervoor benodigde bedrag, is 6 miljoen florin dat door de regering en de stichting Sportlotto neergeteld zullen worden.

Voor dit projekt, werden 5 aannemers uitgenodigd een bod te doen. Dit waren: Dijkhoff Contractors, Geerman Construction, Bohama, Albo en Arends Construction. Het projekt zal in meerdere fasen worden uitgevoerd. Na voltooiing van de werkzaamheden zullen in het gerenoveerde Wilhelmina Stadion de volgende sporten beoefend kunnen worden: tennis, basketball, atletiek, zaalvoetbal en voetbal. Ook is het de bedoeling om sociale, culturele, muzikale en carnavaleske activiteiten in het stadion te organiseren.

Volgens plan moet de renovatie van het Wilhelmina Stadion in november 1992 voltooid zijn.

Kraal: 'Vijftal mag niet met elkaar praten'

Ontsnapte gedetineerden nog op de politiewacht

WILLEMSTAD —De vijf gedetineerden die binnen een week na hun geslaagde ontsnappingspoging opgepakt werden in Venezuela, zitten nog steeds op de politiewacht, ondanks het feit dat de in verzekering stelling al achter de rug is. Reden is dat de vijf niet met elkaar in contact mogen komen, in het belang van het onderzoek.

Persofficier Oscar Kraal meent dat als het vijftal weer in Koraal Specht zou zitten, ze gebruik kunnen maken van 'boodschappers' om zo iets af te kunnen spreken voor wat betreft verklaringen bij het verhoor. Daar zou het onderzoek naar de geslaagde ontsnappingspoging slechts hinder van ondervinden. 'Inderdaad, in Koraal Specht kunnen ze ook van elkaar gescheiden worden, maar de kans op verstandhouding is -nu ze op diverse politiewachten zitten-, geringer.'

De inverzekeringsperiode is al achter de rug. Normaliter wordt een verdachte voor vier dagen in verzekering gesteld. Op de derde dag moet degene bij de officier van justitie voorkomen, die besluit of de inverzekeringsstelling verlengd moet worden. Verlenging kan slechts eenmaal en wel voor zes dagen. In totaal kan een verdachte dus voor tien dagen de politiecel in. Het vijftal zit nu al twaalf dagen in vijf verschillende cellen. Het gebeurt niet vaak dat een verdachte langer dan tien dagen op de politiewacht zit. Het onderzoek is echter nog hevig gaande, aldus Kraal, en er zullen nog 'verrassende ontwikkelingen' bekend worden. Welke ontwikkelingen dat zijn, daar wil de persofficier niet op ingaan. 'Er zullen hoogst waarschijnlijk meerdere gedetineerden verhoord worden, omdat de kans groot is dat de ontsnapten hulp hebben gekregen van derden. Naarmate je graaft, leg je meer wortels bloot.' Kraal noemt het onderzoek zeer complex en het zal daarom nog een tijd duren voordat het achter de rug is. Ontsnapte gedetineerden krijgen nooit een langere straf opgelegd. Een vonnis is namelijk onherroepelijk. Logisch is echter wel dat het zestal een soort straf krijgt als gevolg van hun ontsnapping. In de meeste gevallen houdt zo een straf in dat de gevangene voor een periode in een strafcel opgesloten wordt. 'Dat kan ook preventief werken op andere gedetineerden, die een ontsnappingspoging wellicht uit hun hoofd zullen zetten.'

In de nacht van vrijdag op zaterdag 3 augustus, waren zes gedetineerden uit Koraal Specht ontsnapt. Uit onderzoek bleek dat ze daar aan elkaar geknoopte lakens voor hadden gebruikt om via een onbezette schietpost naar beneden te klimmen. De politie begon een grootscheepse zoekactie, riep de hulp van de bevolking via de media in en stuurde opsporingsbrieven met foto's van het zestal naar alle landen in de regio. Eén van de gevluchte gevangenen meldde zich hetzelfde weekend nog aan bij de politie. De andere ontsnapten werden woensdag 7 augustus, 12 dagen geleden, op Venezolaans grondgebied opgepakt, omdat zij hier illegaal vertoefden. Ze werden direct naar Curaçao gedeporteerd, aangehouden en zitten sindsdien in de politiecel.

De gevangene die zich na twee dagen aanmeldde bij de politie, is wel al terug in Koraal Specht. 'Hij is ver verwijderd van de anderen.'

Cholera steekt de kop op in Roemenië

BUKAREST — In Roemenië zijn de afgelopen dagen weer enkele gevallen van cholera geconstateerd. In het oostelijke departement Tulcea zijn zeven mensen besmet. Dit heeft een woordvoerder van het Roemeense ministerie van volksgezondheid verklaard.

In 1990 raakten 183 burgers besmet tijdens de laatste cholera-epidemie in Roemenië en bezweken twee mensen aan de ziekte. De woordvoerder liet weten dat de zeven patiënten waarschijnlijk zijn besmet door gebrek aan hygiëne. De autoriteiten proberen inmiddels achter de besmettingshaard te komen.

In Roemenië zijn de afgelopen maanden voor het eerst sinds 1960 ook gevallen van kinderverlamming opgedoken. In juli stuitten artsen in de havenstad Constanta op vijf kinderen met verschijnselen van polio. Het ministerie van volksgezondheid is begin deze maand een uitgebreide inentingscampagne begonnen om verspreiding van de ziekte tegen te gaan.

CTDB-delegatie naar Brazilië

WILLEMSTAD — Een delegatie geleid door de gedeputeerde van toerisme, Ruben Page, zal van 18 tot en met 22 augustus een congresexpositie van Braziliaanse reisagenten in Brazilie bijwonen. Naast het bijwonen van het gesprek zal gedeputeerde Page ook met Braziliaanse luchtvaartautoriteiten vergaderen.

De Braziliaanse luchtvaart maatschappij, Varig, heeft in het verleden de wens kenbaar gemaakt naar Curacao te willen vliegen, aldus het persbericht van de CTDB.

Naast gedeputeerde Page is ook een aantal CTDB-functionarissen en hotel-vertegenwoordigers naar Brazilie gereisd. Onder anderen de CTDB-functionaris belast met het Caribisch gebied en Centraal- en Latijns Amerika, Jopie Henriquez, en de CTDB-vertegenwoordiger in Caracas, Hugo Libier.

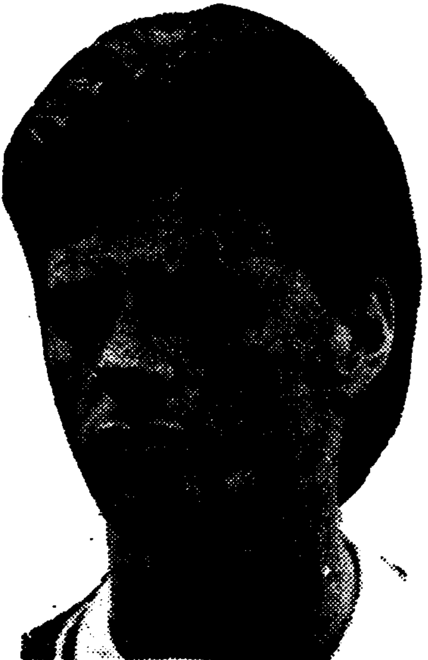
Maylin Trenidad vertegenwoordigt het Curacao Caribbean Hotel in de delegatie, terwijl Phylis Hernandez het Hotel Las Palmas vertegenwoordigt. Peggy Donker en Thalia Wawoe vertegenwoordigen het Holiday Beach Hotel en Esther Maduro het Princes Beach Hotel.

Cuba wint race om goud van Amerikanen

HAVANA - Cuba heeft de prestigestrijd tijdens de Panamerikaamse spelen met rivaal de Verenigde Staten ruimschoots gewonnen. Nadat de zestien wedstrijddagen achter de rug waren en het laatste fluitsignaal had gekloken, bleken de Cubanen tien gouden medailles meer te hebben gewonnen dan de Amerikanen. Dat de Verenigde Staten zat een veel hoger totaal aan goud, zilver en brons kwamen, 352 tegen 265, deerde geen Cubaan en was geen Amerikaan tot troost.

De overwinning voor de Cubanen in het medailleklassement werd verzekerd door de tienvoudige winst bij het boksen. Slechts de Amerikaan Steve Johnson slaagde erin een bres te slaan in het Cubaanse machtsblok. De snelste overwinning werd geboekt door zwaargewicht Felix Savon, de man die ook Arnold Vanderlijde herhaaldelijk dwars heeft gezeten. De arbiter stopte het gevecht tegen de Amerikaan Shannon Briggs als in de eerste ronde. De vijfvoudige winnaars van de Verenigde Staten bij de laatste zwemnummers, wogen niet op tegen de Cubaanse bokszeges.

Ook bij het volleybal domineerde het gastland. De vrouwen versloegen in de eindstrijd Brazilië met 3-1, de mannen, zo teleurstellend in de finale van de World League, hadden eveneens weinig problemen met Brazilië: 3-0.



JOHN VAN LOEN: 'strafschop gemist'

Verlies tegen La Coruna

Ajax verslaat Real Madrid

LA CORUNA - Ajax heeft tijdens het toernooi in La Coruna de tweede wedstrijd met 2-0 van Real Madrid gewonnen. De Amsterdammers verloren een dag eerder met 0-1 van de plaatselijke club.

Jan Wouters en Dennis Bergkamp scoorden voor Ajax, dat veel beter begon dan tegen La Coruna. John van Loen, die kort voor het einde werd gewisseld voor Ron Willems, miste een strafschop. Doelman Buyo van Real werd uit het veld gestuurd wegens het onderuithalen van Bergkamp.

Trainer Leo Beenhakker, die in de rust Pettersson wisselde voor Jonk en later Kreek ruilde voor Frank de Boer, was tevreden met de verrichtingen van zijn spelers tegen de club, die hij drie jaar leidde.

"Het deed me best wel wat om de mensen van Real weer eens te ontmoeten. Negen spelers en het grootste deel van de begeleiding ken ik nog. Er ging heel wat door me heen", vertelde Beenhakker.

"Na de nederlaag tegen La Coruna hebben we de zaken met elkaar nog eens goed doorgesproken. Dat resulteerde in een gretig begin. Iedereen was goed geconcentreerd bezig. Toen Buyo naar de kant moest, speelden we een gewonnen wedstrijd."

Topscorers

DEN HAAG - De topscorers in de ere- en eerste divisie zijn:

Eredivisie:

1. Ogushukwu (Roda) en Decheiver (RKC) allen 2.

3. Djurovski (Groningen), Kiprich (Feyenoord), Roest (Utrecht), Kieft (PSV), Ellerman (PSV), Langerak (VVV), Hofman (Roda), Sandel (Sparta), Clayton (Volendam) en Van de Brink (Graafschap) allen 1.

Eerste divisie:

1. Duif (AZ), Van Galen (Haarlem), Weijers (Helmond Sp) en Purperhart (Heracles) allen 2.

5. Booy (Wageningen), Vink (Wageningen), Keizer (Cambuur), Volkerink (Emmen), Zuidema (Emmen), Van Eck (Den bosch), De Rijke (Den Bosch), Derksen (Zeeland), Hasselbaink (AZ), Tammer (Excelsior), Hoop (Telstar), Reijnders (Zwolle), Timmerman (Zwolle), Pattinama (Heracles), Van der Gijp (Heerenveen), Herder (Heerenveen), Wubben (Top), Camataru (Heerenveen) en Martens (Helmond Sp) allen 1.

Matige wedstrijd tegen Willem II: 1-0

Publiek in Groningen n… tevreden met overwinni…

GRONINGEN - Het Groningse publiek is gek op winstpunten, maar wil ook graag een beetje leuk voetbal zien. De knikkers hebben zij gekregen op de eerste dag, het spel niet. De ruim 14.000 toeschouwers in het Oosterpark, die zeer hard bleken te kunnen fluiten, hebben hun spelers duidelijk laten merken niet echt tevreden te zijn geweest.

Groningen won, na een matige wedstrijd, met 1-0 van Willem II. Tekenend voor de wedstrijd was dat het doelpunt, door Djurovski, gemaakt werd uit een strafschop in de beginfase. De Joegoslaaf overigens werd door coach Westerhof later uit het veld gehaald.

De eerste helft kende slechts elf leuke minuten. In die korte periode lukte het Meijer niet om doelman Jansen te passeren, kopte Vincent de bal tegen de paal naast Lodewijks en scoorde Djurovski van elf meter nadat Roossien ten val was gebracht door Overmars.

Verder kregen de doellieden Jansen en Lodewijks af en toe een schotje van afstand op het doel. Voor het voetbal gebruikten de twee ploegen slechts een klein gedeelte van het veld en dat leidde tot een serie overtredingen en buitenspelsituaties.

"Het draaide niet erg lekker", gaf FC Groningen-trainer Westerhof toe. "De opbouw verliep niet goed. Daardoor konden onze spitsen vrijwel nooit bereikt worden en werd Huizingh te ver naar achteren gedrukt. Na rust hebben we de zaak hersteld en gekozen voor de lange trap van Lodewijks. Djurovski heb ik om twee redenen vervang… rugklachten en h… opbrengen in het … funtioneren."

Met de nieuwel… stede, Overmars … maar zonder Dijk… lien (geschorst) … II het op volle … lende FC Groning… niet langer bijbene… cht was een be… oordeelde Piet … 'Onze speelwijze … wat energie gever…

FC Groningen … groot overwicht a… voor spitsuur in e… strafschopgebied v… banders. Maar de … bleek niet slagva… uitblinkende Jans… Roossien, Meijer e… Van Buuren van su… had geluk dat Van … bal in de slotfase te… schoot. Bij Willem I… Werdekker na ande… blessure-leed een p… tree als bewaker va…

Eerste rode kaart voor Corstanje

Publiek laat Heerenveen niet vallen na degradatie

DEN HAAG - Het Friese publiek heeft Heerenveen niet laten vallen na zijn degradatie. De eerste wedstrijd na terugkeer in de eerste divisie, tegen TOP uit Oss, trok meer dan 9000 toeschouwers naar het Abe Lenstra stadion.

De Friezen zagen dat het elftal dat vorig seizoen in de hoogste klasse speelde betrekkelijk weinig moeite had met de nieuwelingen in het betaalde voetbal, 3-1.

Op de eerste speeldag lag het gemiddelde in de eerste divisie op ruim 3700 kijkers per wedstrijd en voor het eerst sinds jaren was het ook druk bij Haarlem, voor de bijna-derby tegen Telstar.

Zo druk dat de loketten de toeloop van belangstellenden niet konden verwerken en scheidsrechter [illegible] de aftrap bijna een kwartier moest uitstellen om de 4500 toeschouwers de gelegenheid te geven hun plaats op de tribunes te vinden. Het werd toch een latertje, want zeven minuten voor tijd werd het duel gestaakt wegens een onweersbui om tien minuten later weer hervat te worden.

De eerste rode kaart uit het nieuwe voetbaljaar werd uitgereikt door de op dit niveau debuterende Helderse scheidsrechter Cees van der Neut. De kaart ging naar Eindhovens verdediger Pascal van Corstanje, die in het duel met Heracles een tegenstander onderuit haalde. De eerste competitieronde leverde zeventien gele kaarten op, een gemiddelde van bijna twee per wedstrijd.

Cambuur, dat in Wageningen met 1-2 verloor, liet twee strafschoppen onbenut. Vroeg in de eerste helft miste Keizer voor de Friezen van elf meter. De Gier deed hetzelfde kort na de rust.

SENTRO DEPORTIVO KOR…
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.0…
dinsdag- en donderdagmorge…

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van …
uur; vrijdag van 20.00-22.00 u…
van 13.00-17.00 uur en zondag …
12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chu…
openingstijden: maandag t/m …
van 17.00-02.00 uur; vrijdag …
van 16.00 uur tot na 02.00 u…
vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇ…
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.0…
genheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-1…
schaakles en -training voor de j…
7 tot 23 jaar.

VOLLEYBAL
(Navobb en C.S.F.)
20.00 uur Fem. Sup. Green …
Hurricane Botika Vredenberg …
20.00 uur Fem. Sup. Sta. Rosa …
Strea vs Shuatanari Divi Divi Tra…

****

'Roadrunners' fun bij tweede lustrum



WILLEMSTAD - De Road Runners Club Korsou heeft gisteren bij Landhuis Briegat het tweede lustrum gevierd. Begonnen werd met 'Kareda di grasia' over twee afstanden, waarna het bestuur - voor deze gelegenheid gekleed in een zeer origenele 'sportsmoking'- de genodigden ontving tijdens een geanimeerde receptie. Voorzitter Mike Snijder merkte in zijn toespraak op dat de Road Runners Club er in de afgelopen tien jaren in is geslaagd het hardlopen op Curaçao bijzonder populair te maken, getuige de grote opkomst bij de maandelijkse evenementen die de club organiseert. Op de foto boven het huidige bestuur met v.l.n.r. Frans van Wittmarschen, Ninus van der Molen, Mike Snijder, Edwin Lopez Ramirez en Cerilio Maduro (niet op de foto Ronald Claes en Fred Druiventak die momenteel uitlandig zijn.) Beneden: de start van de 'Funrun' waaraan bekende atleten als Amadeo Kemper, Ruthsel Martina, Anthony Douers en Siegfried Williams meededen.



Jan Timman zet voor zet

BRUSSEL - Het zettenverloop van de vijfde partij tussen Timman - Kortsjnoi.

Wit: Timman.
Zwart. Kortsjnoi.

1. e2-e4 c7-c5, 2. Pg1-f3 Pb8-c6, 3. d2-d4 c5xd4, 4. Pf3xd4 Pg8-f6, 5. Pb1-c3 g7-g6, 6. Pd4xc6 b7xc6, 7. e4-e5 Pf6-g8, 8. Lf1-c4 Lf8-g7, 9. Lc1-f4 Dd8-a5, 10. 0-0 Lg7xe5,

11. Lf4xe5 Da5xe5, 12. Tf8-e8 De5-f4, 13. Te1-e4 Df4-f6, 14. Te4-e3 d7-d5, 15. Lc4xd5 Lc8-f5, 16. Ld5-f3 h7-h5, 17. Dd1-e2 Ta8-b8, 18. Pc3-a4 Ke8-f8, 19. Ta1-e1 Tb8-b4, 20. b2-b3 Kf8-g7,

21. Te3-c3 Lf5-g4, 22. De2-e3 Lg4xf3, 23. De3xf3 Df6xf3, 24. Tc3xf3 e7-e6, 25. Te1-d1 Pg8-f6, 26. c2-c4 Tb4-b8, 27. Tf3-d3 h5-h4, 28. f2-f3 g6-g5, 29. Pa4-c5 a7-a5, 30. Kg1-f2 g5-g4,

31. Td3-d6 Tb8-c8, 32. Kf2-e3 h4-h3, 33. Td1-g1 h3xg2, 34. Tg1xg2 Th8-h3, 35. Tg2-g3 Th3xh2, 36. f3xg4 Th2xa2, 37. g4-g5 Pf6-h5, 38. Tg3-f3 Ta2-g2, 39. Td6-d7 Kg7-g6, 40. Tf3xf7 Tg2xg5,

41. Pc5-e4 Tg5-g4, 42. Tf7-e7

Remise.

Major League

NATIONAL LEAGUE: St Louis Cardinals - Montreal Expos 4-1, Pittsburgh Pirates - New York Mets 9-2, Chicago Cubs - Philadelphia Philies 7-6 (10), Houston Astros - Los Angeles Dodgers 8-4, San Diego Padres -Atlanta Braves 2-1, Cincinnati Reds - San Francisco Giants 4-3

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox - Kansas City Royals 5-1, Chicago White Sox - New York Yankees 11-3, Texas Rangers -Cleveland Indians 9-4, Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 4-2, California Angels -Seattle Mariners 4-3, Minnesota Twins - Oakland a's 6-4.

SELECTIE PAS OVER DRIE WEKEN WEER FIT

Slecht voetbal levert PSV toch twee punten op tegen FC Utrecht

EINDHOVEN - De kracht van PSV is ongewijzigd gebleven. De landskampioen kan matig spelen, slecht, zeer slecht desnoods, zoals in de openingswedstrijd tegen FC Utrecht, maar aan het einde van de negentig minuten staan er dan toch weer twee winstpunten op het bord. Zoals tegen Utrecht.

Het is zowel voetbal als onrecht. Het vergrijzingsproces van Ajax' Leo Beenhakker is er door versneld, Robson zoekt al bijna een jaar lang verontschuldigingen, complimenteert tegenstanders voor hun sterke verweer, maar incasseert opgelucht de winstpunten.

Geluk is af te dwingen, maar zelfs dat deed PSV niet. Het werd domweg in de schoot geworpen. Doordat FC Utrecht op het oog simpele kansen miste en vooral door twee toevalsdoelpunten in het laatste kwartier van Ellerman en Kieft. Het openingsdoelpunt van Roest, na drie minuten al uit een strafschop, werd daardoor van zijn waarde ontdaan.

Ab Fafié ging met een katterig gevoel terug naar Utrecht. "Wij hebben risico durven nemen tegen PSV, onze spelopvatting bleek de goede, wij hebben ongelukkig verloren." Wat de coach niet was kwijtgeraakt was het vertrouwen in zijn ploeg.

Utrecht verdient dat vertrouwen. Het elftal speelde met overtuiging uit zijn verdediging, PSV voetbalde uit het niets. Utrecht voetbalde goed met de bal en zeer goed zonder, PSV werkte slecht met de bal en zonder in het geheel niet. Utrecht bewoog, PSV speelde het stilstaandste voetbal sinds jaren.

POPESCU

"Wij waren in de eerste helft in alle opzichten tweede", stelde Robson. Tweede in de strijd om de bal, in het anticiperen, in de beweging, in fysiek en mentaliteit." Na rust veranderde er iets, Popescu werd naar voren gejaagd om iets af te dwingen, deed dat ook met de inleiding tot de gelijkmaker van Ellerman, maar Robson moest toegeven dat zijn elftal een gelukkige overwinning had behaald.

Zo lang het sukkelen blijft met het spelersbestand in Eindhoven mag de coach geluk als een belangrijke factor te hulp blijven roepen. Gerets, Van Aerle, Popescu, Vanenburg, Romario en Kieft waren niet klaar voor de seizoenstart.

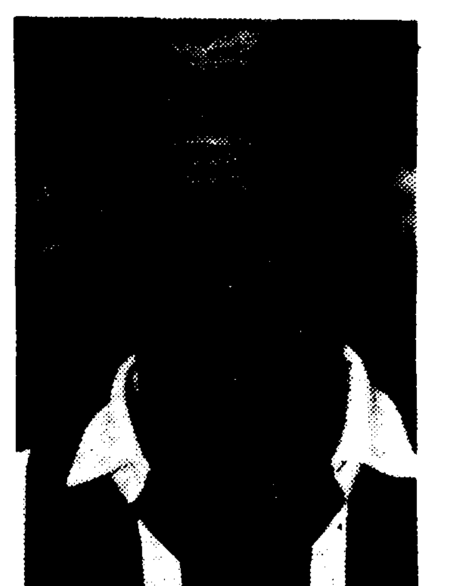
Het is Robsons keuze dat zij toch speelden ondanks de dreiging dat er wissels moesten worden toegepast omdat een aantal van hen het gewoonweg niet anderhalf uur kon volhouden. Hij moest zelfs de aan een dijbeen geblesseerd geraakte Koeman laten staan, omdat hij zijn andere wissels anders niet kon uitvoeren.

Het kan aangevoerd worden voor een verklaring voor de wanprestatie, maar het is onverdedigbaar dat PSV ook geestelijk niet klaar was voor de wedstrijd.

Utrecht knokte voor iedere bal en kwam tot het respectabele aantal van 28 overtredingen, PSV -en dat zegt alles- werd negen keer bestraft. Van Breukelen als eerste, na goed twee minuten, met een strafschop nadat Bijl en Smolarek in het Eindhovense dromenland penetreerden, waarna de doelman Smolarek onderuit schoffelde. Blankenstein, die later vier keer geel trok, droomde ook op dat moment. Robert Roest, de beste man van het veld, verzilverde de strafschop gretig.

Plugboer, Bijl, Smolarek en Van der Net hadden PSV daarna met de neus op de feiten moeten drukken. Zij lieten het achterwege. De flutpasses van Vanenburg, Popescu, Koeman en Gerets, die het onheil over PSV hadden moeten afroepen bleven onbestraft en werden na rust minder fataal omdat er steeds meer op de Utrechtse helft werd gevoetbald.

De vervangingen van Romario en Gerets hadden er mee te maken, al was het maar omdat de invallers Hoekstra en De Jong tenminste wel fit waren. Het grootste verschil werd echter veroorzaakt door Popescu, die pas een oefenwedstrijd had meegespeeld, maar die in de tweede helft in zijn eentje het middenveld, waar 'Moeman en Falenburg' onvoorstelbaar klungelden, veroverde.



BOBBY ROBSON: 'tweede in alls'

Ruim een kwartier voor tijd voltooide hij een dreigende opmars met een goed schot. Van Ede, niet eerder op de proef gesteld, liet de bal wegspringen en Ellerman zorgde voor opluchting in Eindhoven 1-1. Kieft was tien minuten later verantwoordelijk voor de jubelstemming met een toevalsschot.

Robson denkt dat zijn ploeg over een week of drie helemaal fit zal zijn. "Dit keer heb ik risico moeten nemen met het opstellen van spelers die er nog niet klaar voor waren, in de hoop dat Romario een bevlieging zou hebben, of Kieft." Ander risico heeft PSV niet een keer genomen, kortom de kampioen is in de zomer niets veranderd.

Zesde partij eindigt ook in remise

Jan Timman laat winst liggen in vijfde partij

BRUSSEL - Jan Timman heeft nog half punt nodig voor een plaats bij de laatste vier van het kandidatentoernooi. De amsterdammer bood zaterdag in brussel in de vijfde partij tegen kortsjnoi na 42 zetten remise aan. Daarmee bracht hij de stand in de tweekamp over acht partijen op 4-2. Zondag werd het weer remise.

Twee punten voorsprong met nog twee partijen is natuurlijk ideaal. Desondanks liep Timman zaterdag geërgerd de speelzaal uit. Het killersinstinct ontbrak zaterdag. Hij had fraaie kansen op zijn derde overwinning laten liggen.

Na veertien zetten stond hij totaal gewonnen in de ogen van gereputeerde collega's als Ljubojevic, Lautier, Nunn en Piket. Zij leverden de ene na de andere fraaie winstvariant en Timman had een arsenaal aan mogelijkheden.

Die ruime keuze was ontstaan door de opening van Kortsjnoi, die met zwart zijn heil zocht in een obscure variant van het Siciliaans. Na zeven zetten was al duidelijk, dat zwart moest vechten voor zijn schaakleven. Na veertien zetten had wit het lot van zwart in zijn handen.

Timman faalde in de afwerking. "Hij heeft diverse malen de winst gemist", merkte Sosonko zuinigjes op. Wits 16e zet Lf3 was niet slecht, maar met Te6 was het spel direct uit geweest. Op de 23e zet was dxf3 eveneens voor de hand liggend, maar gxf3 was in de ogen van Sosonko beduidend sterker.

Timman vergooide zijn kansen en raakte geïrriteerd. De ergernis vond de uitweg in zet 32 Ke3. Een klare misgreep die wit niet alleen een pion kostte, maar de positie van zwart op slag veranderde van slecht in prettig. Verliezen kon Timman niet, maar remise betekende wel een halve nederlaag.

JOESOEPOV

Ivantsjoek nam de leiding tegen Joesoepov (3-2). In het Sovjet-onderonsje blunderde Joesoepov met zwart in tijdnood op de 26e zet en gaf twee zetten later op. Short knoopte Gelfand voor de derde keer op. Met wit nam hij zwart in de stijl van de oude meester Tarrasch in de tang. Gelfand kon een provocatie van Short niet weerstaan en verloor op slag. Door de zege nam de Engelsman twee punten voorsprong (3 1/2-1 1/2).

Anand poogde het zwarte bolwerk van Karpov te doorbreken door talrijke complicaties in de stelling te vlechten. De Moskoviet tippelde op kousevoeten door het doolhof maar maakte onderweg toch brokken. In de afgebroken stelling heeft hij in het eindspel van toren en paard een pion minder en moet hij vechten voor remise en het behoud van de leiding. Na vier partijen staat hij een punt voor (2 1/2-1 1/2).



VIKTOR KORSTJNOI: 'obscure variant'

Arbiter Luinge helpt handje

Nipte winst RKC op De Graafschap

WAALWIJK - RKC heeft zondag aan half werk de volle winst overgehouden. De Waalwijkers meenden ruim voor tijd klaar te zijn met De Graafschap. Daardoor kwam RKC in de slotfase zelfs nog in moeilijkheden. Met hulp van scheidsrechter Luinge bleef de overwinning van 2-1 echter staan.

Luinge was direct verantwoordelijk voor de winst, maar ook voor een verlies van RKC. De scheidsrechter stuurde middenveld-motor Rob Maas kort voor tijd van het veld, toen die Koolhof in kansrijke positie terugtrok.

Luinge, zo blij dat hij de regels kon toepassen en de rode kaart mocht trekken, zag over het hoofd dat drie Doetinchemmers een vrije doortocht hadden naar het doel. De beste kans op de gelijkmaker smoorde in het fluitsignaal van de Drentse arbiter die zijn regels zo goed kent, maar het spel niet begrijpt.

Een winstpunt zou echter te veel geweest zijn voor de nieuweling in de eredivisie. Primitief en wilskrachtig voetbal kan nuttig zijn in de eerste divisie, op het hoogste plankje van de kast wordt echter iets meer gevraagd.

De aanpassingsmoeilijkheden bleken al onmiddellijk. Voor de eerste minuut verstreken was, leidde RKC al met 1-0 door een duetje tussen de beide nieuwkomers Jos Luhukay en Harrie Decheiver, die het spitsenduo vormden. Luhukay dolde zijn bewaker Hans Kraay nadien keer op keer.

KRAAY VERLOST

Pas nadat Graafschap-trainer Kistemaker Kraay van Luhukay verloste, kwam De Graafschap iets meer in de wedstrijd. Een domme overtreding van Kraay, die zeer ver mocht gaan van Luinge, stond aan de basis van RKC's 2-0. Hoekstra ging gretig neer, waarna Decheiver de bal in de hoek krulde voor zijn tweede treffer.

Het optische veldoverwicht van De Graafschap na rust, leverde niet meer op dan een formidabele streep van invaller Rene van de Brink: 2-1.

Angst voor tegentreffer nog steeds aanwezig

Feyenoord start competitie met overwinning op FC Twente

ROTTERDAM - De eerste competitiezege van Feyenoord was volgens trainer Hans Dorjee het gevolg van een optelsom. Na binnen vijf minuten twee keer FC Twente het voordeel van de twijfel te hebben gegeven, was arbiter Schuurmans in de 51ste minuut resoluut naar de stip. Kiprich schoot van elf meter koelbloedig raak: 1-0.

"Daar kon je op wachten', glimlachte Dorjee fijntjes. Schuurmans manipuleerde met zijn beslissing echter allerminst. De twee valpartijen van de Roemeense spits Damaschin waren geen strafschop waard. Het onnodige vasthouden van Fräser door Van Halst was dat wel. "Een domme fout", concludeerde ook trainer Vonk.

"Jammer dat zo'n wedstrijd door een strafschop moet worden beslist." De minieme overwinning kwam Feyenoord toe. Na een van beide kanten matige eerste helft, nam de thuisploeg voor ruim 18.000 toeschouwers in het levendige tweede deel het initiatief. Feyenoord kon echter ook in die fase nog niet echt overtuigen.

"Ik ben blij met de twee punten, maar niet met de manier waarop we hebben gespeeld", liet Dorjee monter weten. "Gezien de mogelijkheden hadden we meer moeten scoren. Ik miste de frisheid bij veel spelers. Misschien kwam de vermoeidheid door het drukke programma van de laatste weken. Dit was onze vierde wedstrijd in tien dagen."

Het duel tussen de nummer acht (Feyenoord) en zes van de vorige competitie kwam moeizaam op gang. Beide ploegen gingen veel te fel van start. De misplaatste agressie leidde tot veel overtredingen en blessures.

In de eerste tien minuten moesten liefst vier spelers door een verzorger worden opgelapt. Mede door het accurate optreden van Schuurmans ontsporde de krachtmeting echter niet. Halverwege de eerste helft begon de vertoning op een voetbalwedstrijd te lijken.

Met Scholten als een prima vervanger van de geblesseerde Sabau kreeg Feyenoord een licht overwicht. Damaschin, die opnieuw niet overtuigde, en Kiprich verzuimden hun ploeg voor de rust uit de enige twee doelrijpe kansen op voorsprong te zetten. Beide importaanvallers troffen het zijnet.

Met Blinker voor de zieke Witschge ontwikkelde Feyenoord meer aanvalskracht. Na de treffer van Kiprich sloop de onzekerheid echter weer in de ploeg. "Ik heb met verbazing zitten kijken", verzuchtte Dorjee. "Na de 1-0 gingen we achteruit voetballen. Die angst voor een tegentreffer stamt nog uit het verleden en moet zo snel mogelijk verdwijnen."

FC Twente kon van de verkramping bij Feyenoord niet profiteren. De rentree van Peeper, die na de rust inviel voor de nog niet fitte Gaasbeek, verliep geruisloos. Zeventien maanden had hij als gevolg van een dubbele beenbreuk geen competitiewedstrijd meer gespeeld. Met een krachtige kopbal was libero Rutten dicht bij de gelijkmaker. Blinker redde op de doellijn.

Uitslagen betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de eerste speeldag in het betaald voetbal in Nederland zijn als volgt:

Eredivisie:

Groningen - Willem II	1-0
RKC - Graafschap	2-1
PSV - Utrecht	2-1
Feyenoord - Twente	1-0
Volendam - Sparta	1-1
MVV - Fortuna Sittard	0-0
VVV - Roda JC	1-3

Programma woensdag:
Roda JC - SVV/Dordrecht '90, Den Haag - Vitesse, Ajax -Volendam, Twente - MVV, Graafschap - Groningen, Willem II - VVV.

Eerste divisie:

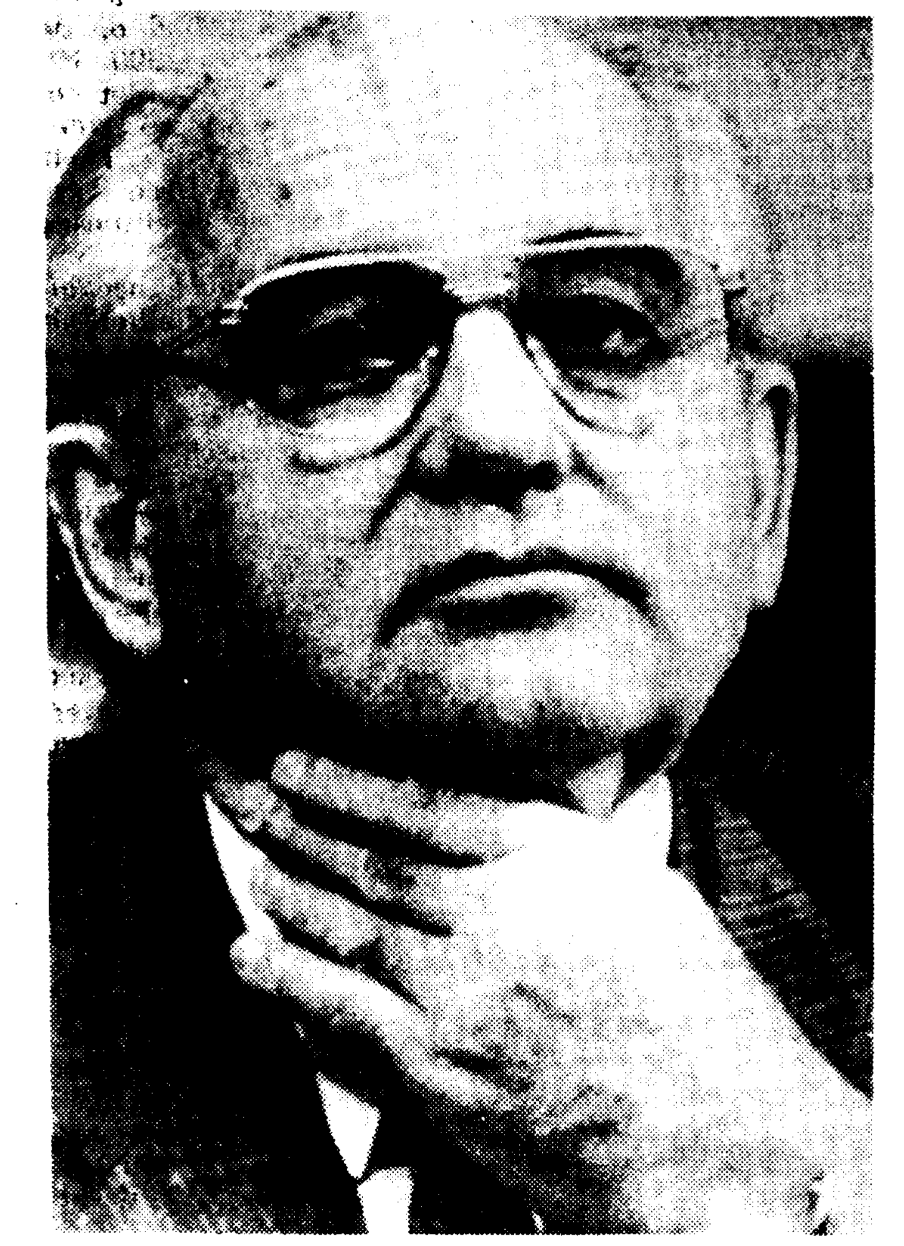
NEC - Emmen	0-2
Wageningen - Cambuur	2-1
Den Bosch - Zeeland	2-1
AZ - Excelsior	3-1
Haarlem - Telstar	2-1
Zwolle - GA Eagles	2-0
Heracles - Eindhoven	3-0
Heerenveen TOP	3-1
Veendam - Helmond Sport	0-3

Programma woensdag:
Helmond Sp - Heerenveen, Eindhoven - Zwolle, GA Eagles - Haarlem, Telstar - AZ, Excelsior - Den Bosch, Zeeland - Wageningen, Cambuur - NEC, Emmen - RBC, NAC - Veendam.
Donderdag:
TOP - Heracles

Tegen Sjevardnadze: 'Zo kunnen we niet leven'

Gorbatsjov: de man die de wereld meer veranderde dan de Sovjetunie

DEN HAAG— De veranderingen die Sovjetleider Michail Sergejevitsj Gorbatsjov de afgelopen zes jaar invoerde hebben niet alleen de Sovjetunie, maar de hele wereld onherkenbaar veranderd. Dit vereiste het uiterste van de Sovjetleider, die telkens zijn beleid aan de veranderde omstandigheden moest aanpassen en als een koorddanser tussen conservatieven en radicalen manoeuvreerde. Maar de groeiende economische en politieke chaos en de etnische tegenstellingen die de unie uiteen-scheurden kon hij niet tegenhouden.



Daarin kreeg hij sterk te maken met verzet van het partij-apparaat dat de koorddanser van het Kremlin maandag ten val bracht, een dag voordat de eerste republieken het unieverdrag zouden ondertekenen.

Zijn plaats in de geschiedenisboeken heeft de Sovjetleider al veiliggesteld. Hij kan het einde van de koude oorlog op zijn rekening schrijven, de bevrijding van Oost-Europa en het einde van de nucleaire wapenwedloop. Tijdens het laatste bezoek van de Amerikaanse president George Bush aan Moskou bereikte hij nog een doorbraak met de ondertekening van het start-akkoord over vermindering van kernwapens.

Vooral in het buitenland oogstte Gorbatsjov lof en waardering. Het ene na het andere regionale conflict loste hij op. Aan de oorlog in Angola en de Zuidafrikaanse bezetting van Namibia kwam een einde, het Sovjetleger trok zich terug uit Afghanistan, en voor het eerst was er hoop op vrede in Kampuchea.

Nog belangrijker is het feit dat hij in 1989 de Oosteuropese sattelietstaten losliet. In Polen, Hongarije, Tsjechoslowakije, Bulgarije, Roemenië en de DDR kwamen de socialistische regimes ten val, zonder dat de Sovjetunie ingreep om hen in het zadel te houden. Een jaar later stemde Moskou in met de Duitse hereniging in het "vier plus twee"-verdrag, en met de terugtrekking van alle Sovjettroepen uit het vroegere Oostblok. In 1990 werd hij voor deze inspanningen bekroond met de nobelprijs voor de vrede.

BEERPUT

Onder het tijdperk-Gorbatsjov, beter bekend als de perestrojka (herstructurering), kregen Sovjetburgers grotere vrijheden dan ooit tevoren. Dissidenten en politieke gevangenen kwamen op vrije voeten, de kernfysicus en nobelprijswinnaar Andrej Sacharov voorop. Door de glasnost (openheid) ging de beerput van zeven decennia Sovjetdictatuur open. Steeds meer "witte plekken van de geschiedenis" werden ingevuld, maar de ontluistering van de heroïsche Sovjet-historie ondermijnden het geloof in het communisme en de Sovjetunie.

De onthullingen over de massamoorden onder Stalin leidden tot een morele crisis, terwijl verscheidene republieken en volkeren, de Baltische staten Estland, Letland en Litouwen voorop, herstel van hun rechten en onafhankelijkheid eisten.

De nationaliteitenkwestie was, tesamen met de economische crisis, het grootste hoofdbreken voor Gorbatsjov geworden. Leefden de Sovjetvolkeren voordien nog in een broederlijke socialistische Sovjetgemeenschap, de afgelopen jaren is die in een vulkaan van volkeren veranderd. Etnische conflicten in de Kaukasus, Centraal-Azië en andere delen van de unie hebben al aan honderden mensen het leven gekost. Gorbatsjov, die nooit buiten Rusland werkzaam is geweest, had grote moeite een oplossing te vinden voor deze problemen.

Ook wreekte zich het feit dat de Sovjetleider niet doorkneed was in economische zaken. Met de overgang van een centraal geleide planeconomie naar een vrije markteconomie waren ook politieke beslissingen gemoeid die de macht van de partij zeker zou aantasten. Maar hier schrok Gorbatsjov van terug. Het gevolg was een vrije val van de produktie, gierende inflatie, groeiende werkloosheid en lege schappen in de winkels. Smeekbedes om westerse hulp leverden wel sympathie maar geen geld op, terwijl de conservatieven, premier Valentin Pavlov voorop, kritiek hadden op de Sovjetleider omdat de 'supermacht' zich verlaagde als een bedelaar door bij de G7 en het IMF aan te kloppen.

Zelf zal Gorbatsjov waarschijnlijk nooit hebben kunnen bevroeden dat de hervormingen zo ver zouden gaan en een sneeuwbaleffect in binnen- en buitenland teweeg zouden brengen. Gorbatsjov was de eerste naoorlogse Sovjetleider van een andere generatie. Hij heeft niet gevochten in de tweede wereldoorlog en hij heeft zijn handen niet vuil kunnen maken tijdens de terreur van Josef Stalin.

Zijn wereldbeeld is vooral bepaald door de vernieuwingen en het begin van de destalinisering onder Nikita Chroesjtsjov. Maar een lijn wenste hij niet te overschrijden: hij was en bleef trouw aan lenins idealen van 1917. "Ik schaam me niet te zeggen dat ik een communist ben en het communistische ideaal aanhang", waarschuwde hij. "Ik zal niet veranderen. Dat is al lang geleden besloten, door mijn vader en mijn grootvader."

HEILIGE HUISJES

Toch heeft Gorbatsjov in de loop der jaren heel wat heilige huisjes van de communistische leer omver getrapt. Aan hem komt de eer toe in het voorjaar van 1990 een meerpartijenstelsel te hebben ingevoerd, door het machtsmonopolie van de communistische partij van de Sovjetunie (CPSU) uit de Sovjetgrondwet te schrappen.

Op het plenum van de CPSU vorige maand werden zelfs Marx en Lenin van hun voetstuk gestoten. Gorbatsjov stelde een nieuw partijprogramma voor waarin niet langer het marxisme-leninisme centraal stond: De CPSU zou daarmee feitelijk een sociaal-democratische beweging worden. Een speciaal partijcongres zou zich hierover in november moeten uitspreken. Dit alles is een gotspe voor de conservatieve communisten, die de secretaris-generaal als doodgraver van hun geloof zien.

Michail Sergejevitsj Gorbatsjov werd op 2 maart 1931 geboren in het dorpje Privolnoje, in het Zuidrussische district Stavropol. Zijn ouders waren boeren, en zijn grootouders zelfs rijke vrije boeren, die echter aan het lot van de "Koelakken" - deportatie - wisten te ontkomen door mee te doen met de collectivisatie van de landbouw. Tijdens de oorlog kwam de vader van Michail Sergejevitsj aan het front om.

In 1950 ging Gorbatsjov rechten studeren, waar hij actief werd in de jeugdorganisatie Komsomol en in 1952, na het huwelijk met zijn vrouw Raisa, toetrad tot de communistische partij. Na afloop van zijn studie in 1955 maakte Gorbatsjov carrière in het partijapparaat te Stavropol.

In 1978 werd Gorbatsjov onverwacht naar Moskou gehaald als landbouwsecretaris van het centraal comité. Twee jaar later klom hij op tot kandidaat-lid van het politburo en een jaar daarna werd hij als stemgerechtigd lid opgenomen in het machtigste orgaan van de Sovjetunie. Op 11 maart 1985 volgde Gorbatsjov Konstantin Tsjernenko op als secretaris-generaal van de communistische partij.

Datzelfde jaar werd de perestrojka geboren tijdens een strandwandeling langs de zwarte zee met Edoeard Sjevardnadze, Gorbatsjovs minister van buitenlandse zaken. "alles is verrot", zei Sjevardnadze hem toen. "zo kunnen we niet leven", concludeerden ze, aldus Gorbatsjov.

De Europese commissie gaat onderzoeken in hoeverre de aankoop door de Amerikaanse DELTA AIR LINES van grote delen van Pan Am van invloed is op de concurrentie in de luchtvaart. De commissie stelt routinematig een onderzoek in bij grote overnemingen van bedrijven die op de EG-markt opereren. Indien nodig kan zij wijzigingen verordonneren in een fusie-overeenkomst.

De nettowinst van het Amerikaanse computerconcern HEWLETT-PACKARD is in het derde kwartaal van het op 1 november begonnen boekjaar gestegen van 178 miljoen dollar tot 192 miljoen dollar. De omzet groeide van 3,24 miljard dollar tot 3,52 miljard dollar. Over de eerste negen maanden van het boekjaar steeg de winst van 537 miljoen dollar tot 630 miljoen dollar en de omzet van 9,65 miljard dollar tot 10,66 miljard dollar.

BAGDAD (Afp) - het Iraakse officiële pers- reau Ina heeft de drie resoluties die de veilig- heidsraad donderdag avond over Irak heeft vrijdag vaard, "onrechtvaardig" genoemd.

De resoluties zijn "onder druk van Washington, Londen en Parijs" aangenomen, aldus Ina, dat wees op de tegenstem van Cuba en de stemonthouding van Yemen bij een van de resoluties. In resolutie 706 wordt Bagdad toestemming gegeven gedurende zes maanden maximaal voor 1,6 miljard dollar ruwe olie te verkopen. Krachtens resolutie 705 dient Irak maximaal dertig procent van zijn jaarlijkse inkomsten uit de olie-export te bestemmen voor de herstelbetalingen voor aangerichte schade tijdens de golfoorlog.

In resolutie 707 wordt Irak veroordeeld omdat het "ernstig in gebreke is gebleven" bij zijn verplichtingen mee te werken aan de vernietiging van zijn niet-conventionele wapens.

nadi Janajev: zelfbewuste 'neushoorn' r Gorbatsjov zelf in het zadel gezet

U — Gennadi door Sovjet- ail Gorbatsjov uitgekozen als ent die hij kon en, heeft zijn maandag ver- terwijl radio- erschuwde dat oaregeerbaar den.

alige vakbonds- veteraan-functio- de Communisti- werd in december gres van volksaf- n gekozen in de nctie van vice- dat Gorbatsjov al zijn overre- nt moest n er een tweede nodig was.

mand aan mijn kan vertrouwen", een grimmig kij- rbatsjov tot de den na de eerste toen Janajevs verzekeren dat icus 'nieuwe stijl' ovjet-parlement eeltelijk konden "Ik ben een over- munist in het mijn ziel. Daar mij niet van zei Janajev tot nt.

afgevaardigden niet eens met de weer een partij- centrale bureau- een coalitie van en republikeinse den wees hem in emronde af voor

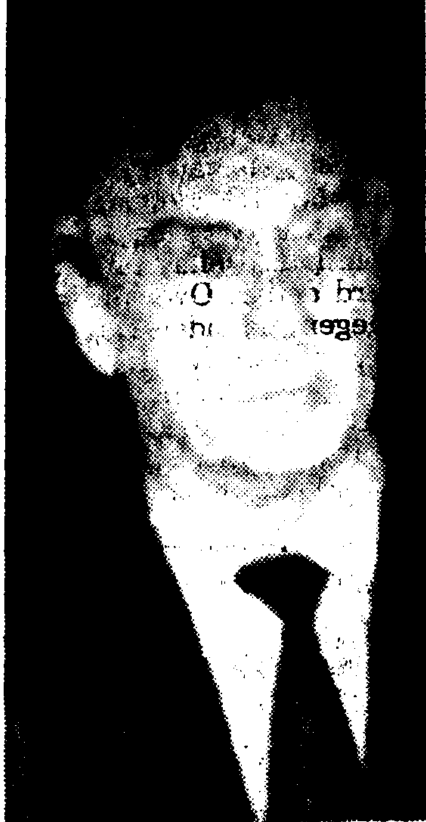
jov verklaarde hij Janajevs kan- voor een nieuwe zou voordragen. de ideeën van de a", zei Janajev tot t sceptisch congres minering. "Ik heb nd, ik doe dat nog dat doen". Indien zei hij, zou hij cam- eren "met legale atische methoden r de burgers res- de wet te wekken politieke bachan- n nihilisme in het

n een man van actie rken in het belang lang lijdende volk", n optimistische ussen de twee stem- "Hoe moeilijker de ing des te bevredi- t resultaat". delijk was het p de slippen van s prestige dan door eigen verzoenende n dat hij de verkie- het vice-president- n.

v steeg binnen de van de communis- rtij tijdens wat nu u wordt genoemd de "stagnatieperiode" onder Leonid Brezjnev eind jaren zeventig.

HOGEROP

Na jaren leider in de Komsomol-jeugdbeweging en functionaris in de officiële, nu in diskrediet geraakte officiële vakbeweging te zijn geweest, bereikte de 54-



jarige Janajev de hoogste toppen van de partijpolitiek - een zetel in het Politburo.

Maar ten tijde van zijn benoeming medio 1990 tijdens het 28ste partijcongres, nam de invloed van het eens almachtige Politburo sterk af en was het lidmaatschap niet langer een onmisbare post voor een politicus die hogerop wilde.

Janajev, een hoekige, vitale man die fan is van ijshockey, ontwapende enkele van zijn critici in het parlement met aardse Russische humor. Gevraagd naar zijn gezondheid - altijd een onderwerp van zorg in een land waar de levensverwachting laag is -, zei Janajev: "Mijn vrouw zegt dat ik in goede gezondheid verkeer. Ik heb dezelfde kwaaltjes als elke andere normale man. Ik ben een man van vlees en bloed".

De in 1937 geboren Rus Janajev studeerde in 1959 af aan het landbouwkundig instituut in Gorki, dat sindsdien Nizhny Novgorod wordt genoemd. Hij studeerde later rechtswetenschappen en behaalde een doctoraat in de geschiedenis. In zijn doctorsthese, "problemen van het trotski-isme en anarchie", geschreven aan het Moskouse Instituut van de Arbeidersbeweging, behandelde hij een potentieel explosief onderwerp dat alleen aan de ideologisch meest betrouwbare studenten wordt toevertrouwd.

In 1980 werd Janajev benoemd tot hoofd van het comité van de Sovjet-jeugdorganisatie Komsomol. In Finland herinnert men zich Janajev als een frequent bezoeker aan dat land, waar hij met zijn zelfbewuste optreden de geheime bijnaam, de "neushoorn" verwierf. De Finse pers schreef dat Janajev in de jaren zeventig de haviken steunde in de strijd met de Eurocommunistische vleugel van de Finse partij.

In 1989 kreeg Janajev de opdracht een nieuw image op te stellen voor de Sovjet-vakbeweging na dat deze zeventig jaar onder strikte controle van de partij had gestaan. Maar hij kreeg niet veel sympathie los onder de steeds meer teleurgesteld rakende arbeiders, vooral de mijnwerkers, die hem zagen als een kleurloze bureaucraat.

In de Sovjetunie is Janajev tamelijk onbekend, maar vroegere buitenlandse gesprekspartners herinnerden zich hem reeds door zijn uitgesproken conservatieve standpunten en zijn kritiek op Gorbatsjov. "Hij sprak steeds over het gevaar van een burgeroorlog, en vroeg zich af waarom de president niet ingreep", verklaarde een van hen.

Ook tijdens parlementaire debatten legde Janajev de nadruk op de bescherming van de armsten - doorgaans het stokpaardje van de conservatieve vakbonden en een excuus om hervormingen af te wijzen.

Zelf ziet Janajev zich als een "realistisch-radicaal" voorstander van een geleidelijke overgang naar de markteconomie om uit de crisis te raken. "De Sovjetunie moet marktverhoudingen invoeren, want men heeft verscheidene modellen uitgeprobeerd waarvan er geen probaat is gebleken", zei hij eerder dit jaar in een interview. Wel moeten er dan waarborgen zijn voor de werkende bevolking om een "sociale uitbarsting" te voorkomen.

Toch vreesden de tegenstemmers van Janajev als vice-president, dat hij geen voeling heeft met de economische problemen van het land. "Het land is moe van alle incompetentie, het heeft genoeg van al die lui die hun carrière te danken hebben aan de (jeugdbeweging) Komsomol en de vakbond", zei een van hen. Ze schetsten daarmee in een notedop Janajevs loopbaan.

Doordat hij Engels en Duits spreekt - een zeldzaamheid onder Sovjetfunctionarissen - kan Janajev bogen op enige internationale ervaring en werd hij bijvoorbeeld naar Finland gestuurd, waar hij de haviken steunde in de partijstrijd tegen de hervormingsgezinde Eurocommunisten.

De conservatieve politicus, door Gorbatsjov gepresenteerd als "een man van principes, solide, een actieve aanhanger van de perestrojka", is gehuwd en vader van twee kinderen.

Politie slaags met studenten

SEOUL — In de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul is het donderdag tot ernstige ongeregeldheden gekomen tussen eenheden van de oproerpolitie en studenten die demonstreerden voor hereniging met Noord-Korea. De betogers eisten tevens de verwijdering van alle kernwapens van Koreaans grondgebied. Dat hebben waarnemers gemeld.

"Korea is één" en "hereniging, hereniging", riepen duizenden betogers. De protesten kwamen op het moment dat zowel Noord- als Zuid-Korea het einde van de Japanse overheersing van het Koreaanse schiereiland (in 1945) herdachten.

Mensenrechtenbureau van Rensch

Nederland geeft Moiwana '86 twee ton steun

= door Viktor Hafkamp =

ASSEN/PARAMARIBO — De Nederlandse regering heeft de afgelopen jaren de werkzaamheden van het mensenrechtenbureau 'Moiwana 86' ruim gesteund. Bij het ministerie van ontwikkelingssamenwerking staat dit jaar voor het bureau van Stanley Rensch f.200.000 begroot. Dat meldt het 'Algemeen Dagblad'. Het blad wijdt een interview van bijna een pagina aan de Surinaamse mensenrechtenstrijder die enkele weken bij zijn vrouw en kinderen in Assen doorbrengt.

Volgens Rensch dreigt zijn land door de verder gaande criminalisering een topland te worden op het gebied van de drugscriminaliteit. 'De top van die drugscriminaliteit, de legerleiding, heeft haar eigen partij opgezet, de NDP. En Bouterse heeft zijn bewapening en zijn businessmacht doordat hij zich in bedrijven heeft ingekocht. Dat maakt het zo ingewikkeld' zegt Rensch.

De scheiding van vrouw en kinderen doet hem pijn, maar wordt door Rensch voorlopig als onvermijdelijk beschouwd. 'Het mensenrechtenwerk was uitgegroeid, we hadden er een bureau voor opgericht, Moiwana '86 en er kwamen ook andere werken. Bovendien werd er steeds vaker een beroep op ons gedaan. Ik ben niet in staat om tegen die mensen te zeggen 'Doe het verder maar zonder mij'. Het is gevaarlijk werk en ze zijn er in gekomen door toedoen van mij'. Rensch spreekt nietemin van een 'verschrikkelijk dilemma'.

Ondanks de scheiding van zijn gezin en het gevaar dat hij loopt is Rensch een buitengewoon opgewekt mens. 'Eigenlijk heb ik in Paramaribo een heel bevredigend bestaan. Hoe meer je geeft, des te rijker je wordt, al mag dat niet het motief zijn, want dan werkt het niet meer. Ik heb daar maar een kamertje, dus nauwelijks privacy. Maar ik voel me daar werkelijk 'great'. Ik ben daar oprecht heel happy'.

De Surinaamse pedagoog drs E. Landveld die enige tijd geleden uit Suriname naar Nederland vluchtte, heeft lange tijd met Rensch samengewerkt. Hij zegt: 'De drijfveer van Stanley is volgens mij zijn enorme afkeer van onrecht. Toen hij zag dat het Surinaamse volk nog erger dan in de slaventijd werd geterroriseerd, heeft hij besloten daaraan iets te doen. Stanley heeft ook vanaf het begin kritiek gehad op de militaire coup in 1980. Hij zei al snel dat het niet om macht ging, maar om crimineel handelen. Stanley heeft een groot analytisch vermogen en doorziet situaties daarom snel'.

De Amerikaanse hoogleraar R. Goldman die Rensch kent via zijn activiteiten voor America's Watch zegt in het 'Algemeen Dagblad' dat het werk van Rensch en zijn medewerkers essentieel is voor het herstel van een echte democratie in Suriname. 'Daarom bestaat er ook in de Verenigde Staten veel waardering voor. Rensch was uitgenodigd om in Amerika een half jaar lang cursussen over mensenrechten te volgen en lezingen te geven, maar dat heeft hij helaas door zijn betrokkenheid met Suriname moeten afzeggen'.

De journalist Cyrill Karg die in 1982 naar Nederland vluchtte prijst het karakter en het doorzettingsvermogen van Rensch. 'Iemand met zo'n karakter geeft ons Surinamers, die nu ruim tien jaar slecht nieuws over ons land horen, de hoop dat het toch nog een keer goed zal komen'.

PWFC organiseert bijeenkomst

Aannemers Isla ongerust over test

WILLEMSTAD — De Petroleum Werkers Federatie Curaçao (PWFC) organiseert vanavond een speciale bijeenkomst voor contractwerknemers van de Isla. Er is onder deze contractors commotie onstaan omdat zij een vaardighedentest moeten afleggen op grond waarvan zij worden ingeschaald in de A, B, C of D-groep. Het betreft hier een test die de Isla contractueel verplicht stelt voor de werknemers van Nederex, Wescar en Turner Corporation.

Met deze drie aannemers ging de Isla onlangs een lange termijn onderhoudscontract aan voor drie jaar, waarin onder meer als eis werd gesteld dat de capaciteiten van hun medewerkers getest zouden worden. Een woordvoerder van Nederex acht deze eis van de Isla niet meer dan normaal. "Men wil waar voor zijn geld ".

De kwalificatietesten die er nu al zijn beperken zich tot de E-groep, waaraan de meest minimale eisen gesteld worden. De Nederex woordvoerder begrijpt de Isla policy ook vanuit een wens tot betere vervulling van de matrix, die voor elk werkterrein is opgesteld en dus een betere balans tussen vraag en aanbod van werk garadeert. In deze matrix wordt aangegeven wat de wenselijke verdeling is van A, B, C, D en E gekwalificeerde werknemers.

De test is volgens de bron ook ingegeven door het veiligheidsaspect. In het verleden kwamen nogal eens ongelukken voor die veroorzaakt bleken te zijn door contractwerknemers die niet voldoende op de hoogte waren van de veiligheidsvoorschriften, aldus de Nederex-bron. Dat wil de Isla met het invoeren van de testverplichting zien te voorkomen.

PRAKTISCH

Voorzover de woordvoerder weet zal er coulant getest worden voor wat de theoretische kennis betreft en zal de nadruk komen te liggen op het praktische gedeelte. Nederex werknemers hoeven wat hem betreft niet bang te zijn dat ze buiten de boot gaan vallen. Het aannemersbedrijf heeft behalve de Isla meer pijlen op de boog en kan de werknemers, die eventueel niet voldoende gekwalificeerd worden geacht voor de Isla, bij andere projekten onderbrengen.

Ook hoeven zij volgens de woordvoerder niet bang te zijn dat zij in inkomen achteruitgaan. Nederex betaalt haar werknemers voor wat zij waard zijn en gaat niet zomaar de lonen veranderen. Een eigen bedrijfsschool maakt het voor werknemers mogelijk om te verbeteren. Mocht een werker bij de test, die morgen zal worden gehouden, bijvoorbeeld in de C-klasse scoren voor wat zijn vak aangaat, dan kan hij middels scholing trachten in de B-klasse te komen. Omdat elke drie maanden gelegenheid is een test af te leggen, is er volop gelegenheid op te kunnen klimmen.

De woordvoerder ziet geen enkel bezwaar in het feit dat de PWFC zich met de contractors bemoeit. Hij acht het prima dat zij op hun rechten worden gewezen door de vakbond voor petroleumwerkers. Heimelijk hoopt hij erop dat er ook eens wat helderheid komt in het grijze gebied waarin onderaannemers werken, die somtijds verzaken sociale lasten af te dragen.

DUBIEUS

De PWFC zou werknemers die bij deze dubieuze 'koppelbazen' werken kunnen wijzen op het gevaar dat zij lopen; zij zijn immers niet verzekerd tijdens hun werk op de Isla. Wellicht zou de vakbond hier goede daden kunnen verrichten, meent hij.

Een werknemer die bij een malafide koppelbaas werkt ontvangt een hoger netto uurloon omdat er nauwelijks sociale lasten worden afgedragen. Tot nu toe wordt er geen aktie tegen dergelijke koppelbazen ondernomen, hoewel er wel ooit een Wet op Ketenaansprak is ingediend bij de Staten waar verder nooit meer iets van vernomen is. Een soortgelijke wet is in Nederland wel van kracht en op grond daarvan kon menige malafide koppelbaas aangepakt worden door de FIOD, de Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst. Mocht een dergelijk wet hier op Curaçao van kracht worden dan zou de Isla verantwoordelijk gesteld kunnen worden voor niet-verzekerde werknemers. Nu berust de eindverantwoordelijkheid bij de werknemer zelf. De Wet op Ketenaansprak regelt ook dat een onderaannemer zijn sociale lasten afdraagt en stort op een speciale geblokkeerde rekening.

De Nederex woordvoerder meent dat het tijd wordt dat de scheve verhoudingen worden rechtgetrokken. Volgens hem ontspringt menigeen de dans omdat er niet gecontroleerd wordt. Ook werkt het tolereren van malafide onderaannemers een oneigenlijke concurrentie in de hand, meent hij.

***

De industriële produktie in de Verenigde Staten is in juli toegenomen met 0,5 procent ten opzichte van de maand ervoor. De benutting van de produktiecapaciteit nam toe van 79,5 tot 79,8 procent.



DEN HAAG / WILLEMSTAD — De bekende Tambú-zanger Benny Martis was in Nederland voor een aantal optredens. Reeds 25 jaar wordt Benny de 'Rei di Tambú' van Curaçao genoemd. In Nederland werd hij begeleid door de Tambú-groep 'Stabiel' die sinds 1976 door Richard Martina wordt geleid.

Op 8 augustus j.l. vond er in het Antillenhuis te Den Haag een bijeenkomst plaats, waarop door de Gevolmachtigde Minister Edsel A.V. Jesurun aan respectievelijk Benny Martis, Ric... tina en een vertege... van Grupo Stabie... quette werd overha... ens was het Hoof... afdeling Culturele Z... het Antillenhuis, Ro... tina, aanwezig.

'Manier van protest maken we niet bekend'

Acties docenten APK gaan d...

WILLEMSTAD —De acties door docenten van de Pedagogische Academie (APK) gaan door. Op welke manier de onderwijzers protesteren tegen de benoeming van Roylis Kleinmoedig als directeur, wil de vakbond Sitek echter nog steeds niet bekend maken.

De studenten hadden afgelopen vrijdag een vergadering belegd met Kleinmoedig, zodat de nieuwe directeur de kans kreeg zijn mening over zijn benoeming naar voren te brengen. Volgens vicevoorzitter Hugh Lopes van Sitek liep die bespreking op niets uit, omdat Kleinmoedig arrogant deed en zeer slecht overkwam. Lopes meent dat de nieuwe directeur tijdens de vergadering had gezegd dat de studenten zelf meer mans moesten zijn om hun eigen standpunt bekend te maken, in plaats van dat ze Sitek erbij haalden. Daarna zou Kleinmoedig naar zijn kantoor zijn gelopen, werd vervolgens door de studenten uitgejouwd, maar kwam niet terug. 'Dit typeert nu precies de denkwijze van IPSO.' IPSO is het schoolbestuur van de APK die twee weken geleden Kleinmoedig als nieuwe directeur aanwees. Voor morgen heeft Sitek opnieuw een vergadering belegd met de docenten van de APK. De onderwijzers voeren volgens Lopes actie op een manier die het onderwijs schaadt. 'Maar we maken verder niets bekend, zodat IPSO de acties niet kan tegen gaan.' Volgens de vice-voorzitter zijn de acties legaal en staken de docenten niet. 'Ze geven gewoon les.'

De acties zullen doorgaan tot op het moment dat IPSO goed naar voren ko... heeft ze volgens Lo... niet gedaan.

Kleinmoedig werd... aantal van zes solli... verkozen door een m... heid van het IPSO-... De benoeming heeft... wat stof doen op... Vooral het feit dat ... directeur Charles D... niet gekozen werd, h... gemoederen bezig... blijft van mening ... Rego de enige goede... daat is voor de fun... directeur en wil da... moedig opstapt. IPS... echter bij haar st... dat de sollicitatie-pr... democratisch is ge... dat de benoeming o... pelijk is.

EILAND CURAÇAO

BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN no. 11./1991.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao;

OVERWEGENDE

Dat het in het belang van de veiligheid en vrijheid van het verkeer noodzak... lijk geboden is aan de noordzijde van de Breedestraat (O), ter hoogte van d... Klipstraat laad- en losplaatsen aan te wijzen.

GELET OP:

De bepalingen van artikel 2 aanhef punt 13 onder j en artikel 19 onder a d... Wegenverkeersverordening Curaçao (A.B. 1957, no. 12).

BESCHIKT

1. dat aan de noordzijde van de Breedestraat (O), ter hoogte van d... Klipstraat, twee (2) plaatsen worden gereserveerd voor het onmid... dellijk en voortgezet laden en lossen van goederen ten behoeve v... vrachtauto's;
2. dat de onder punt 1 omschreven verkeersmaatregel zal worden ke... baar gemaakt door een verkeersbord volgens model 44 van de bij... gen van de Wegenverkeersverordening Curaçao (A.B. 1957 no. 12... met als opschrift op het onderbord, luidende:

"LADEN EN LOSSEN"

— dat de onder punt 1 omschreven verkeersmaatregel in werking treedt, zodra het onder punt 2 bedoelde verkeersbord is geplaatst e... de belijning is aangebracht.

Curaçao, 15 juli 1991.

De Gezaghebber, voornoe...
E.F. WILSOE

RE: 8000
WEER: 8222
TRALE: 8845
TAAL: 8900

LL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- uur; zondag gesloten.

BARE BIBLIOTHEEK
ngstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00 dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ -20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ngstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

UITSLUITING: maandag t/m vrijdag aan- nde stukken om 15.30 uur; gewone om 16.30 uur.

VICE CLUBS
: informatie H. van Bommel, tel.:

y: woensdag 12.00 uur - Restaurant ter.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya di 70): openingstijden: maandag t/m g van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; dag van 08.00-12.00 uur.

UTIECLUB (Weg naar Willemstoren): op vrijdag van 20.00-24.00 uur; dag van 12.00-24.00 uur.

: openingstijden Slachthuis i.v.m. gheid van de keurmeester zal tot order uitsluitend op donderdagen en gen geslacht en gekeurd worden.
****

KDIENSTEN
Bernarduskerk, Kralendijk:
dag t/m zaterdag om 18.45 uur; g om 08.00 en 19.00 uur.
otokerk, Antriol:
dag t/m zaterdag om 19.30 uur; g om 09.00 en 18.00 uur.
vicuskerk, Rincon:
dag t/m zondag om 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven aan er E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
****

AAA reikt twee studiebeurzen uit

WILLEMSTAD — *Het nummerkantoor keten op Curacao, AAA, heeft dit jaar weer twee studiebeurzen (de zogenaamde Norman Senior Scholarship) aan kinderen van werknemers van het bedrijf uitgegeven. Het betreft de studenten Elton Raven, zoon van werknemster Ellen Raven, en Shamira Fidanque, dochter van mevrouw Shirley Fidanque die ook bij de AAA werkzaam is. Ieder jaar reikt de Norman Senior Scholarship Foundanton twee buerzen uit aan kinderen van hun werknemers. Raven en Fidanque zijn leerlingen van respectievelijk het Maria Imaculata Lyceum en het Radulphus College. Op de foto de studenten samen met hun ouders. Op de achtergrond wijlen Norman Senior, medeoprichter van de AAA-nummerkantoren.*

Gerharts dreigt met kort geding

Harbour Village: kosten noch moeite worden gespaard

KRALENDIJK — De uitgebreide werkzaamheden van Tecnoconsult en Harbour Village rond het vijfsterren hotel vorderen gestaag. Uit de woorden van minister Ellis blijkt dat alle werkzaamheden in nauw overleg met de overheid worden uitgevoerd. Gezaghebber mr George Soliana bevestigde dat afgelopen vrijdag tijdens de persconferentie voor de volle honderd procent.

Het valt niet te ontkennen, dat het Venezolaanse bedrijf kosten noch moeite spaart om van een eerder mislukt 'Golden Anchor'-project en een in volkomen staat van verwaarlozing verkerende jachthaven iets te maken. Zelfs de doordringende stank die de gasten van het vroegere hotel Bonaire het leven vrijwel ondragelijk kon maken en de jaarlijks opwaaiende zandstormen vanaf Noord di Saliña worden in toom gehouden door Tecnoconsult. Niet alleen de jachthaven, maar ook het terrein rond de jachthaven en vooral de daar tegenoverliggende saliña hebben in enkele maanden een volkomen ander uiterlijk gekregen.

Tecnoconsult gaat met voortvarendheid te werk. Zo voortvarend, dat de toegangsweg tot de Beachhut van Sunsetbeach hotel zonder nadere aankondiging werd afgesloten en deze weg op een onmogelijke manier werd verlegd te noorden van de oorspronkelijke ingang. De eerste 'haarspeldbocht' op de Antillen is geïntroduceerd op Bonaire. Begrijpelijker wijze niet naar de zin van de succesvolle exploitant van het Sunset Beach hotel Hugo Gerharts die zichzelf, zijn hotel en ook zijn gasten benadeeld ziet.

In een scherpe brief aan het Bestuurscollege en eveneens aan Tecnoconsult maakt Gerharts bezwaar tegen de gang van zaken. Ten eerste omdat er werkzaamheden worden verricht op een terrein dat in erfpacht is gegeven aan Tropical Resort, waar Gerharts zijn Sunset Beach hotel dan weer van pacht en ten tweede omdat hij nergens van op de hoogte is gesteld. Gerharts heeft nog geen enkele reactie ontvangen.

Tijdens de persconferentie werd afgelopen vrijdag de zaak Sunset Beach hotel aangekaart. Er bleek evenwel geen enkel begrip voor Hugo Gerharts en zijn problemen. Hetgeen gebeurt, aldus gezaghebber George Soliana is volkomen legaal en gebeurt in ieder geval niet op het terrein van Gerharts. Voor de werkzaamheden en het aanleggen van het omstreden trottoir — en géén stoep zoals het hoofd van DOW de heer Martis opmerkte — geschiedt met volledige instemming van het BC en op terrein van de overheid.

In een nader gesprek met minister Ellis uitte deze zijn tevredenheid over de gang van zaken. 'Wij staan hier volledig achter. Dit wordt een erg mooi project. Dat trottoir is nodig, want tegenover het kantoor van Radio Nederland Wereld Omroep (RNWO) komt een benzinestation.

***

OOSTENRIJK heeft vrijdag het disconto verhoogd in navolging van Duitsland. Het tarief gaat van zeven naar 7,5 procent. De Lombardrente is opgetrokken van negen tot 9,25 procent. De rentetarieven liggen nu op hetzelfde peil als in Duitsland.

***

VSB GROEP wil een nieuw hoofdkantoor laten bouwen naast het AMEV-huis in Utrecht. VSB en AMEV maken zoals bekend samen met de Belgische AG groep deel uit van Fortis. Het kantoorgebouw krijgt maximaal twintig verdiepingen met in totaal 40.000 m2 vloeroppervlakte.

***

Nog eens vier Japanse effectenmakelaars hebben de namen vrijgegeven van cliënten die schadeloos zijn gesteld voor koersverliezen in de effectenhandel. Het aantal makelaars dat inzage in compensatiebetalingen heeft gegeven is daarmee op 21 gekomen. De laatste vier zijn Izumi, Aizawa, Naigai en Meiko.

Bonaire dringt aan op duidelijk standpunt inzake oktober-overleg

KRALENDIJK — Op de laatste vergadering over de Staatkundige Structuur die afgelopen donderdag op Curaçao plaatsvond, heeft de Bonaireaanse gedeputeerde Ramoncito Booi naar voren gebracht dat het wenselijk zou zijn, dat de eilandgebieden een duidelijk politiek standpunt zouden innemen over de Staatkundige Structuur met het oog op het komende Topoverleg op 21 oktober op Bonaire. Aan dat overleg wordt dan ook deelgenomen door Nederland en daar zal de Nederlandse minister mr Hirsch Ballin eveneens aanwezig zijn.

De bijeenkomst afgelopen donderdag werd bijgewoond door gedeputeerden van alle eilanden die belast zijn met de Staatkundige structuur. Volgens Booi waren het echter vergaderingen die een duidelijk zakelijk karakter droegen en dus niet of nauwelijks gebaseerd waren op een politieke inbreng.

Zoals bekend is de Staatkundige Structuur niet alleen een politieke zaak die speelt tussen de Nederlandse Antillen en Nederland, zoals het in feite jaren is geweest.

De afscheiding ten slotte van Aruba, heeft meer teweeg gebracht dan een breuk in de Antilliaanse constellatie. Toen enkele jaren geleden ten overvloede ook St. Maarten, via Claude Wathey, te kennen gaf om op korte termijn uit de constellatie van vijf te treden, zag Curaçao al het spookbeeld van de kleine eilanden opdoemen die tenslotte door het grootste eiland op sleeptouw genomen zouden moeten worden. Ook de steeds terugkerende dreiging, dat de kleine eilanden (met name St. Maarten en Bonaire) door hun positie in de Staten voor Curaçao tegengestelde belangen konden afdwingen, maakte de eensgezindheid over Curaçaos toekomst onder de verschillende politieke partijen groter. Het duurde dan ook niet lang, o. alle politieke partijen op Curaçao opteerden voor een zelfstandig Curaçao.

Voor Bonaire lag de zaak duidelijk anders. In een unanieme motie had dit eiland — naar aanleiding van de eerste Ronde Tafel Conferentie (RTC) — bepaald, dat de afscheiding van Aruba zou betekenen dat Bonaire voor rechtstreekse banden met Nederland zou opteren. Toen de Status Aparte van Aruba echter een feit werd, liet Bonaire na om gebruik te maken van dit zelfbeschikkingsrecht. Inmiddels trachten de politieke partijen in de oppositie tot een gemeen standpunt te komen.

Het initiatief dat door Paboso werd genomen, werd echter door de UPB genegeerd. De Paboso, PDB en POB besloten te opteren voor samengaan met Curaçao, maar wel onder bepaalde voorwaarden. De POB nam echter plotseling een geheel apart standpunt in en opteerde voor een soort Status Aparte. In een vergadering van de eilandsraad, gewijd aan de Staatkundige Structuur werd het officiele standpunt van Bonaire gevormd: samengaan met de andere eilanden en afwijzing van het plan van Hirsch Ballin. Het standpunt van Bonaire is echter het standpunt van de UPB, omdat de andere partijen zich van stemming onthielden.

Wat dus in feite de Paboso twee jaar geleden op Bonaire trachtte te doen, wil gedeputeerde Ramoncito Booi nu voor Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius, Saba en Curaçao. Een politiek standpunt, dat — in tegenstelling tot de zakelijke standpunten van afgelopen donderdag op Curaçao — een duidelijker uitgangspunt zal geven voor het Topoverleg.

Ramoncito Booi tijdens de persconferentie afgelopen vrijdag: 'Op basis van de te dragen verantwoordelijkheid heeft Bonaire het voortouw genomen en aan de eilandgebieden voorgesteld om een meer open en op politieke basis te trachten een wat duidelijker standpunt in te nemen voor de vergadering die op 21 oktober is gepland met Hirsch Ballin'.

Deze week zal Ramoncito Booi besprekingen voeren met zijn collega gedeputeerden op Curaçao terwijl hij maandag en dinsdag gelijkluidende besprekingen zal voeren op St. Maarten, St. Eustatius en Saba. Hij verwacht dan dat er in de eerste of tweede week van september op Bonaire een vergadering belegd zal kunnen worden die een opening van zaken zal geven in de standpunten van de onderscheiden eilandgebieden. Het doel zal zijn om een definitief standpunt op tafel te leggen tijdens het Topoverleg Staatkundige Structuur in de vierde week van oktober op Bonaire.

Zuidelijke pier dicht bij laden en lossen schepen

KRALENDIJK — In een onlangs uitgegeven communiqué van het Bestuurscollege werd er op geattendeerd, dat het Havenwezen een nv zal worden. De plannen die het BC naar voren bracht, gewaagden ook van het afsluiten van de pieren op Bonaire. Dit bracht een schrikreactie teweeg, aangezien de beide pieren in Kralendijk dagelijks gebruikt worden om een vislijntje uit te gooien.

Tijdens de persconferentie afgelopen vrijdag precisieerde Booi de plannen en hij verwees naar de opzet van het BC om het totale havenwezen op een beter gestructureerde manier te organiseren. Daarvoor heeft Bonaire de financiele hulp van Nederland gekregen en de deskundige hulp van Karel Aster. Booi wees er op, dat het BC alles wilde doen in het voordeel van de bevolking zelf en vooral voor degenen die de regelmatig de pieren van Bonaire frequenteerden.

Booi: 'We moeten er nu eenmaal rekening mee houden, dat de zuidelijke pier (aan de Hellmundweg-red) steeds gebruikt zal worden voor het ontladen van schepen en het lossen van containers. Om dat moment rijden er constant trailers en trucks rond. Wanneer daar mensen rondlopen, gebeurt er op een kwade dag ongetwijfeld een ongeluk'.

Naar de mening van gedeputeerde Booi behoort het derhalve tot de verantwoordelijkheid om in dit geval te coördineren en dat betekent dat de pier zal worden afgesloten. De noordelijke pier (tegenover het Wilhelminapark-red) zal een cruiseaanlegpier worden. Daar zullen regelmatig toeristen lopen en daar kan ook de lokale bevolking verpozen. Voor de zuidelijke pier zullen er evenwel bepaalde regels gaan gelden.

Ramoncito Booi: 'Op het moment dat er schepen afmeren en er geladen en geslot wordt, zal deze pier voor de bevolking afgesloten worden. Uit oogpunt van bescherming voor de bevolking'. Tenslotte attendeerde gedeputeerde Booi er op, dat er een nv zal worden opgericht. Deze nv is echter uitsluitend belast met het management. De overheid is met 51% in de nv de grootste aandeelhouder en zal dat altijd blijven. Momenteel heeft de overheid zestig procent, maar de negen procent surplus zullen ter beschikking komen van de nieuwe bedrijven die niet als de al bestaande scheepsafhandelingsbedrijven belangen hebben bij de haven. De belangen van de overheid zullen echter nimmer beneden de helft plus één van de aandelen liggen. De nv wordt geen eigenaar van de Bonaireaanse pieren of de haven. Slechts het management is hun taak.

De detailhandelsprijzen in GROOT-BRITTANNIE zijn in juli met 0,2 procent gedaald ten opzichte van de maand ervoor. In de twaalf maanden tot en met juli was er een stijging van 5,5 procent, het laagste percentage sinds juli 1988. In de twaalf maanden tot en met juni stegen de prijzen met 5,8 procent. Het hoogste stijgingspercentage, 10,9 procent, werd gemeten in de twaalf maanden tot en met oktober vorig jaar.

ATLETIEK / LINDAU - De Zwitserse kogelstoter Werner Gunthor heeft bij internationale atletiekwedstrijden in Lindau voor de opvallendste prestatie gezorgd. Hij won zijn specialiteit met een afstand van 21,10 meter. De Duitser Dietmar Haaf was de beste verspringer met 8,11 meter.

BC wil maandelijks contact met de pers

KRALENDIJK — Vergaderingen tussen het Bonaireaanse Bestuurscollege en de lokale pers zijn op de vingers van een hand te tellen. Daarin schijnt nu verandering te komen, want gezaghebber mr George Soliana kondigde een meer regelmatig contact aan, dat voorlopig is bepaald op elke tweede vrijdag van de maand. Aan van te voren bekend aantal onderwerpen bij het BC en de pers zal de informatie van het BC en de vragen van de pers vergelijken. Overigens is de persconferentie geen afgebakend geheel, maar kunnen na de informatie van de bestuurders over allerlei onderwerpen vragen gesteld worden.

Ook zal er meer aandacht besteed worden aan de informatie die aan de bevolking wordt gegeven. Dat gebeurt via het lokale radiostation en de Flamingo Televisie op donderdagavond om half zeven. Tweemaal in de maand. Toevallig is, dat het BC het voorlichtingsprogramma uitzendt op kanaal II van FTV, aangezien daar gewoonlijk Comedy Central wordt uitgezonden.

Belast met de voorlichting wordt Toontje Nicolaas (UPB, POB, PAN, UPB) die onlangs benoemd werd door Ramoncito Booi als persvoorlichter en medewerker voor Staatkundige Structuur. Het overheidsprogramma voor radio en TV zal ook beschikbaar zijn voor overheidsdiensten en andere instanties die aan de overheid zijn gelieerd, zoals bijvoorbeeld de Fundashon Station, FCB, de luchthaven en de TCD.

Paboso wil onderste steen boven bij TCB

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen, wil de Partido Boneriano Social (Paboso) de problematische situatie die is ontstaan bij de Tourism Corporation Bonaire (TCB) niet accepteren. De Paboso vroeg hierover al een vergadering aan, maar die werd door de UPB geweigerd.

Ofschoon nog niet bekend is dat het waarnemend hoofd van het Bonaireaanse toeristenbureau bij de overgang van het toeristenbureau naar de Tourism Corporation Bonaire (TCB) van zijn functie ontheven zou worden (Tromp werd overigens niet ontslagen, hij is nog steeds in dienst van de overheid - red) richtte de Paboso afgelopen week een verzoek aan het BC om de situatie rond de nieuwe nv te bespreken in een interne vergadering. Dat werd afgewezen en het fractielid van de Paboso Nochi Willem zal nu op korte termijn een eilandsraadsvergadering aanvragen over de TCB en de ontwikkelingen daaromheen.

Tegenover de Amigoe wilde Willem in eerste instantie nog geen commentaar geven, maar het was duidelijk, dat de Pabosoleider uitermate ontstemd was over de situatie Tromp. Willem: 'Het is voor ons onaanvaardbaar dat Niki Tromp, die 23 jaar lang de belangen van Bonaire heeft behartigd op een dergelijke manier aan de kant gezet kan worden. De nieuwe directeur van de TCD, de heer Van der Veen zal zich moeten beraden of hij niet de inzet gaat worden van een politiek spelletje'.

Willem wil in dit geval de onderste steen boven halen en zal samen met de PDB een raadsvergadering aanvragen.

MENSEN

Juliana destijds in onmin met kabinet

Tussen het kabinet Marijnen en **koningin Juliana** is in 1964 een ernstige aanvaring geweest rond de kwestie van de toetreding van prinses Irene tot het katholieke geloof. Dit blijkt uit het proefschrift "De minister-president. Eerste onder gelijken of gelijke onder de eersten?" van drs. J.P. Rehwinkel.

Hij hoopt hierop donderdag 12 september aan de Groningse universiteit te promoveren tot doctor in de rechtsgeleerdheid. "Koningin Juliana wilde het privéleven van het koninklijk huis beschermen, maar was daardoor in de omgang met het kabinet niet altijd even zorgvuldig", aldus Rehwinkel.

Rehwinkel onderzocht in zijn proefschrift de positie van de minister-president in het Nederlandse staatsbestel. Woensdag 4 september wordt het boek officieel aangeboden aan de voormalige premier Van Agt.

Minister-president Marijnen blijkt lange tijd in het ongewisse te hebben verkeerd over het voorgenomen huwelijk van prinses Irene met prins Hugo Claus de Bourbon Parma en haar daaruit voortvloeiende toetreding tot het katholieke geloof. In 1964 ontstond hierover in Nederland en in de Nederlandse politiek grote opschudding. Dit kwam door de verbondenheid tussen het Oranjehuis en de Nederlands Hervormde kerk en doordat Nederland toen nog veel meer kerkelijk gebonden was dan nu. Op 29 januari van dat jaar kwam Irene's 'bekering' in de publiciteit, door middel van krantefoto's van een voor het altaar knielende Irene.

"Lammers, de directeur van de rijksvoorlichtingsdienst, had een dag tevoren op paleis Soestdijk al opdracht gekregen de nieuwe geloofsovertuiging van Irene bekend te maken", aldus Rehwinkel. "Lammers wilde echter eerst het kabinet inlichten en wachten tot Irene terug was uit Spanje. De volgende dag verschenen echter al de foto's van Irene in een Spaanse katholieke kerk".

Na publikatie van de foto's waarschuwde Lammers ijlings vice-premier Biesheuvel; de toenmalige premier Marijnen verkeerde op dat moment in het buitenland en wist dus nog helemaal van niets. Binnen het parlement rees echter de verdenking dat de minister-president al veel langer van een en ander op de hoogte was. Volgens Rehwinkel is deze verdenking geheel ten onrechte geweest.

"Wel was al in december Marijnens voorganger, J.E. de Quai, door prins Bernard zijdelings geïnformeerd", verklaart Rehwinkel. "Dat blijkt uit zijn dagboeken. Bernhard heeft zich hierbij waarschijnlijk zeer op de vlakte gehouden, want De Quai noemde de 'kwestie zuiver theoretisch'. Toen het nieuws was uitgelekt, schreef De Quai dat hij gebeld was door kardinaal Alfrink. Dat was, zo schreef De Quai, de enige die er ook van wist. Daaruit blijkt dat Marijnen inderdaad van niets geweten moet hebben".

Vervolgens kwam het voorgenomen huwelijk tussen prinses Irene en prins Carlos aan de orde. Kabinet en koningin wilden dit na het uitlekken van Irene's bekering ook bekend maken, maar daar wilde de familie Bourbon om politieke redenen niet aan. Wat volgde, was een hele reeks communicatiestoornissen tussen het kabinet en het koninklijk huis.

Juliana kondigde op de televisie aan dat de verloving niet doorging. Daarna reisde het koninklijk paar af naar Spanje om Irene te halen, dit in strijd met uitdrukkelijke afspraken met het kabinet. Juliana en Bernard keerden - zonder Irene -terug met de mededeling dat de verloving wel bekend mocht worden gemaakt.

Pas toen stelde Marijnen dat alle berichtgeving over de verloving eerst op zijn bureau moest belanden. De ministerraad was zeer ontstemd en stelde vervolgens vast dat de minister-president op soestdijk "het heft in handen moest nemen". Op 8 februari keerde Irene terug naar nederland waarna de verloving bekend werd gemaakt.

In april laaiden de emoties weer op toen Irene weigerde mee te gaan op een staatsbezoek aan Mexico. "De officiële reden is altijd geweest dat ze moest delen in het werk van haar toekomstige echtgenoot", aldus Rehwinkel. "In werkelijkheid had het alles te maken met de slechte relatie tussen moeder en dochter. Juliana had geweigerd de paus te vragen het huwelijk in te zegenen. Vervolgens ontbrak Juliana bij het huwelijk van Irene in Rome. Niet omdat ze van het kabinet niet mocht, maar omdat ze er gezien de vertroebelde verhouding geen zin meer in had".

Volgens Rehwinkel is Juliana in deze kwestie niet zorgvuldig geweest in haar omgang met het kabinet en met de minister-president in het bijzonder. Toch is de verhouding tussen beide partijen niet definitief verstoord. Juliana was volgens Rehwinkel zelfs dankbaar voor de manier waarop het kabinet de zaak had afgedaan en wilde daarvan op de televisie getuigen. Daarmee kon Marijnen echter niet instemmen, gezien zijn grondwettelijke ministeriële verantwoordelijkheid. Wel mochten premier en vice-premier op het bordes aanwezig zijn bij het verjaardagsdefilé. Over de berichtgeving rond het Koninklijk Huis zijn naar aanleiding van deze affaire vaste afspraken gemaakt.

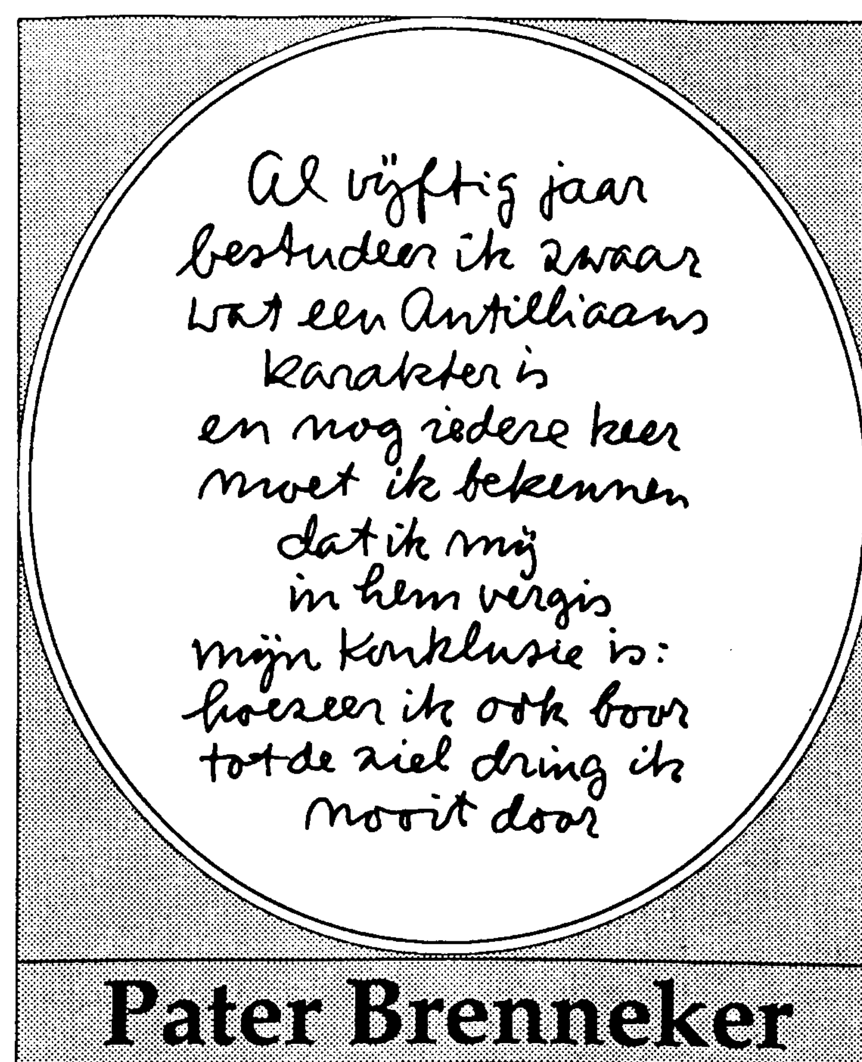
Toprechter overleden

De oud-president en voormalig vice-president van het Internationaal Gerechtshof in Den Haag, rechter **Taslim Olawale Elias**, is woensdag in zijn vaderland Nigeria overleden. Dit heeft het hof vrijdag bekendgemaakt. De 77-jarige rechter was sinds 1976 lid van het Internationale Gerechtshof. Zijn ambtstermijn zou in 1994 aflopen. Elias heeft aan de Universiteit van Londen gestudeerd. In Nigeria was hij openbaar aanklager en werd later minister van justitie (1960-1966). In Nederland doceerde hij aan The Hague Academy of International Law.

CBS

MAANDAG

20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Miss Teen USA



Pater Brenneker

Symposium over restauratie

Directeur dr. **W. Beeren** van het Stedelijk Museum in Amsterdam is van plan de discussie rond de restauratie van schilderijen "binnen afzienbare tijd" te omlijsten met een symposium over dit onderwerp. Op het symposium, dat zal worden vergezeld van een tentoonstelling van gerestaureerde schilderijen, komen ethische en praktische aspecten van de restauratie aan de orde.

De directeuren van het Van Gogh- en het Rijksmuseum en de Rijksdienst Beeldende Kunst hebben zich bereid verklaard hun restauraties te tonen op de tentoonstelling bij het symposium, aldus Beeren. De museumdirecteur maakte dit donderdag bekend tijdens een toelichting voor de pers op de restauratie van het schilderij "Who's afraid of red, yellow and blue" van de Amerikaanse schilder Barnett Newman.

Dit werk werd in het Stedelijk op 21 maart 1986 ernstig beschadigd door een museumbezoeker en is gerestaureerd door de Amerikaan P. Goldreyer. Volgens de restaurator is deze opdracht de moeilijkste geweest van zijn 40-jarige loopbaan. Hij is ervan overtuigd dat "iedereen tevreden zal zijn over het uiteindelijke resultaat". Het abstracte schilderij is vanaf vrijdag weer aan het publiek getoond.

Beeren verklaarde gelukkig te zijn met de restauratie. "Niettemin moet over het resultaat in den brede kunnen worden gepraat", zo reageerde hij indirect op enkele kritikasters die eerder via de media te kennen hebben gegeven niet zo verrukt te zijn van het eindresultaat.

De restauratie heeft in totaal 500.000 gulden gekost.

Teddyberendag in Artis

De Amsterdamse dierentuin Artis heeft voor 17 oktober voor de vier maal een **teddyberendag** georganiseerd. Bekende VIB's (very important bears) zoals Bob, Sabientje, Bolke de beer en Zwarte Beertje zullen samen met Donald Duck, Mickey Mouse, Bobo, Loekie de Leeuw, Pino de papegaai en de railrunnerhaas om 10.30 uur hun opwachting maken bij de hoofdingang van Artis.

De "Teddy jazz band" is eveneens van de partij. Alle kleine en grote beertjes kunnen gratis meedoen aan de wedstrijd "Wie is de liefste beer", terwijl zieke beertjes vanaf 11.00 uur het spreekuur van de berendokter kunnen bezoeken. De grote en de kleine beer geven in het Artis planetarium 's middags elk half uur acte de presence in een speciaal programma.

Na de grote berenparade die om 15.00 uur begint en leidt langs de echte beren, volgt om 16.00 uur de prijsuitreiking van de wedstrijd. Vorig trok het evenement ruim 16.000 bezoekers met bijna evenzoveel teddyberen.

Het Nederlands Spoorwegmuseum in Utrecht staat vanaf de herfstvakantie in het teken van wonen. Zo is een wagon omgebouwd tot fantasiehuis. Een fototentoonstelling laat zien hoe in de jaren vijftig mensen daadwerkelijk in spoorweg- en tramwagons leefden. Ook is er de expositie architecten op het spoor van de Rietveldacademie.

HBO

MAANDAG

16.15 Movie: 'Younf Guns II' (1987)
18.00 Movie: 'How I Got into College' (1989)
19.30 Lisa (PG13, 1990, Cheryl Ladd, Staci Keanan)
21.00 Harlem Nights (R, 1989, Eddie Murphy, Richard Pryor)
23.00 HBO Comedy Hour
24.00 Movie: 'Young Guns II' (1990)
01.50 1st & Ten: In Your Face
02.20 1st & Ten: In Your Face
02.45 Dream On
03.15 Movie: 'Die Hard II' (1990)
05.20 Movie: 'Summer Job' (1989)

NBC

MAANDAG

20.00 Fresh Prince of Bel Air
20.30 Blossom
21.00 NBC Monday Night at the Movies

TBS

MAANDAG

16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Andy Griffith
20.05 Movie: 'Operation Petticoat' (1959, Gary Grant, Tony Curtis)
22.35 Movie: 'Mister Roberts' (Henry Fonda)
01.05 National Geographic Explorer
03.05 Movie: 'Underwater' (1955, Russell)
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Filatelie;
18.00 How things Works;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Carib Scope;
19.30 Tele Enfasis;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Wiseguy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Big Story;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 National Geographic;
23.30 Sluiting.
(Wijzigingen voorbehouden).
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
4441	8512
1320	4930
0013	3949

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

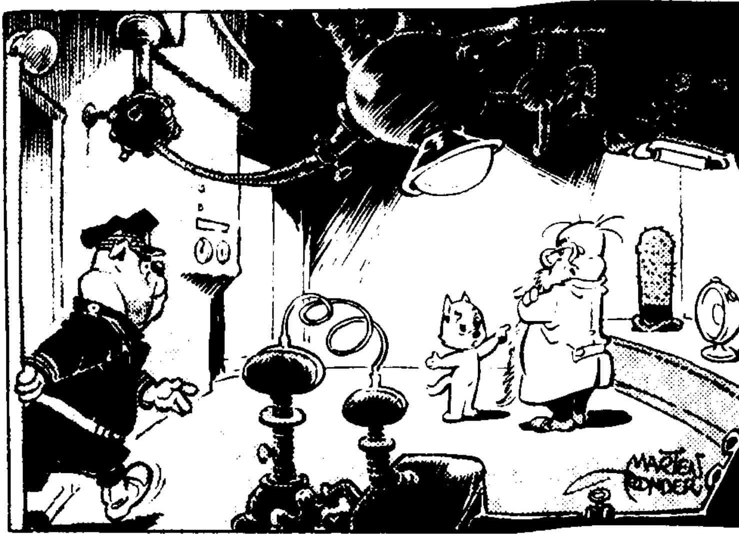
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt

door Marten Toonder





7558 — Intussen stond commissaris Bas in de buurt van het laboratorium op een hekje geleund te dubben.

'Dat studentenoploopje was daarnet wel erg vlug verdwenen,' sprak hij tot zichzelf. 'Nu ik er dieper over nadenk bemerk ik een overeenkomst met de verdwijning van Dorknoper; in beide gevallen is dat rare toestel er bij betrokken! Hum, Bommel noemde dat ding trouwens een verdwijnpunter. Zou de prof soms...'

Hij trok zich de pet al peinzend wat dieper in de ogen; toen rechtte hij de rug en begaf zich vastberaden naar het laboratorium.

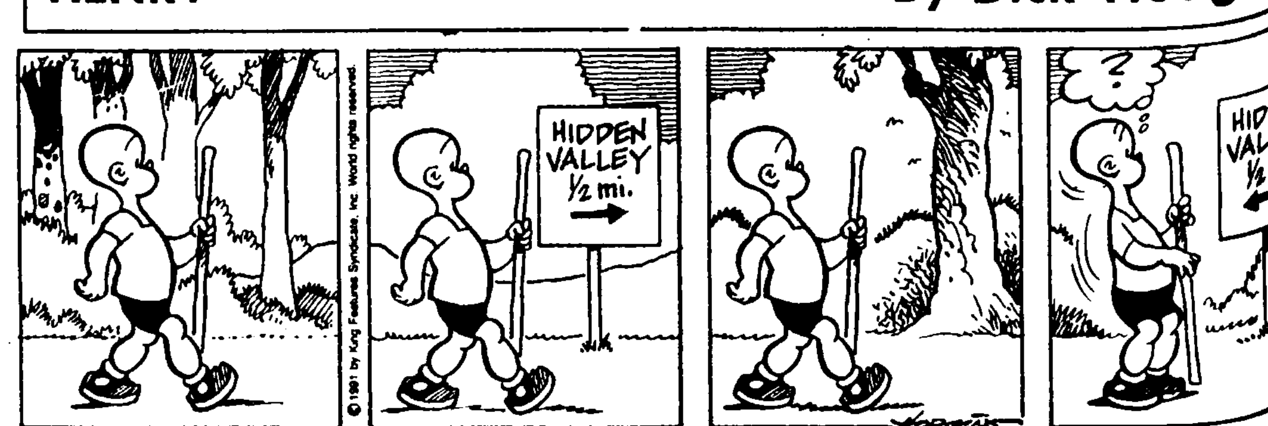
'Ik vraag me af,' hernam de scherpe speurder, 'of de prof zich aan hetzelfde misdrijf heeft schuldig gemaakt als Bommel. Voordat ik met die verder ga moet ik eerst de geleerde eens aan de tand voelen'.

Met deze gedachte betrad hij het gebouw, waar hij professor Prlwytzkofski en Tom Poes aantrof.

'Weidere knopdrukkingen des apparates moet ik verwerpen', sprak de hoogleraar. 'Iedere proefname heeft ener gans groter slijtering ten gevolge!'

'Een heel klein proefje is al genoeg', zei Tom Poes. 'We richten het toestel gewoon op een steen of zo, en drukken de rechter- of de linkerknop in. Als het de verkeerde is, zal de steen verwijderen — maar iets ergers gebeurt er niet. Dat heeft de verdwijning van heer Ollie bewezen. En als het de goede is, wordt alles weer zoals het was!'

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 19 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.530	1.550	1.570
PND STERLING	2.825	2.880	3.940
NED GLD	86.12	86.84	87.64
ZW FRANCS	113.99	114.71	115.51
FR FRANCS	27.55	28.65	29.35
DUITSE MARK	97.15	97.87	98.67
IT LIRE	0.99	1.29	1.35
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	128.54	129.40	130.20
ECU	-.-	201.75	202.55

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 19 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 841858 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

GENEESK. DIENST

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 690000/625100.

WIJKVERPLEGING

HET GELE KRUIS
Voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster N. Koopman, tel.: 370029.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, semafoon 027-053 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Rio Ortegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.: 623575.
Punda
Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917

TOERISTENSCHIP
08.30-18.00 'Carla Costa' - SJU.

LEZING
20.30-22.00 uur; onderwerp: Argentijnse tango; sprekers: Etienne Ys en Marelva Coster - Balletschool Les Sylphides.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 'Skyward' - SJU.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, in de vroege ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe zelfs krachtige oostelijke wind (tussen 12 en 27 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een storing in de hogere luchtlagen van de atmosfeer die gisteren de Intertropische Konvergentie-Zône beïnvloedde en voor vrij veel bewolking boven de Benedenwindse Eilanden zorgde, trekt langzaam verder westwaarts en neemt in activiteit af.
De vochtigheid kan in de komende 24 uur af en toe voldoende zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.
Orkaan 'Bob' bevond zich hedenochtend om 8.00 uur l.t. nabij 38.8 graden noord en 73.1 graden west ofwel 400 kilometer ten zuid-zuidwesten van Providence Rhode Island.
De orkaan beweegt zich in noord-noordoostelijke richting met een snelheid van 55 km/uur. De laagste luchtdruk nabij het centrum bedraagt 953 millibar en de hoogste windsnelheden bedragen 210km/uur.
De huidige trekrichting zal de orkaan in de komende uren nabij Long Island en New England brengen.
Orkaan 'Bob' vormt geen enkele bedreiging voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 A.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	sp
Bonaire	half bewolkt	--	--	sp
Curaçao	zwaar bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	26	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	19	08	0.0
Boston	regen	33	21	16.0
Caracas	geheel bewolkt	29	21	0.1
Kingston	half bewolkt	34	26	0.4
Miami	zwaar bewolkt	34	26	0.0

Koortsachtige handel



■PARIJS - *De handel was opgewonden en koortsachtig op de beurs in Parijs na het bekend worden van de staatsgreep in Moskou. Aan het eind van de ochtend was de index 8.27 procent omlaag geduikeld terwijl de dollar meer dan zes franc in waarde steeg, vergeleken met de slotkoers op vrijdag.*

Financieel Nieuws

Dollar op f 2,05

Sovjet-nieuws schokt beurs

AMSTERDAM — Ook de Amsterdamse beurs heeft vandaag flinke averij opgelopen in verband met de gevolgen van de ontwikkelingen in de Sovjetunie. Dadelijk na opening daalden de koersen van de hoofdfondsen in Amsterdam scherp. De handel in lokale aandelen en op de parallelmarkt vingen pas om twaalf uur aan. De dollar steeg bijna zeven cent en sloot de dag op f.2,05. De goudprijs opende vier dollar hoger. In Zurich begon de handel op 362,25 dollar per ounce. Wallstreet opende slechts 9 punten lager dan vrijdag, maar gleed al snel 150 punten neerwaarts, om daarna weer, na een uur handelen, terug te komen op een verlies van 80 punten.

Over een beursbreed front zakten de aandelenprijzen gemiddeld ruim vier procent met uitschieters tot ruim zeven procent, zoals Philips, dat f.2,70 moest inleveren op f.33,10.

Akzo verloor f.4,20 op f.116,30 en collega DSM moest f.3,90 prijsgeven op f.102,90.

Unilever verloor f.5,60 op f.152,20, Koninklijke olie f.2,40 op f.156,== rond en KLM f.1,90 op f.28,60. Na de opening waren er direct al grote verliezen weggelegd voor Aegon, Heineken, Pakhoed, Elsevier en Nedlloyd. In de loop van de dag werden de verliezen voor deze bedrijven alleen maar groter. Aegon, Heineken en Pakhoed kregen de grootste klappen uitgedeeld.

Aegon verloor zes gulden en een dubbeltje op f.112,90. Heineken moest maar liefst acht gulden terug op f.148 en Pakhoed deed daar niet veel voor onder met een verlies van f.7,50 op f.186,==. Ook Wessanen en Buhrmann Tetterode behoorden tot de grote verliezers. Het voedingsmiddelenconcern uit Zaanstad ging voor f.2,50 minder van de hand op f.82,80, terwijl BT f.3,40 onderuit ging op f.43,90.

BBC geeft zendtijd voor gegijzelden

"Houdt moed" is de boodschap van familie aan Waite en Sutherland

LONDEN—De gijzelaars Terry Waite en Thomas Sutherland, die in Libanon worden vastgehouden, zijn donderdag door hun familie via de radio toegesproken. "houdt moed", klonk het in de bijzondere radiouitzending van de 'worldservice' van de Britse omroepmaatschappij BBC. Het Britse programma outlook - ingeleid door muziek van Bach, de favoriete muziek van de Brit Terry Waite - was te horen in de hele wereld, maar vooral bedoeld voor de landen in het Midden-Oosten.

Het idee voor de speciale uitzending ontstond na aanwijzingen van de onlangs vrijgelaten Britse gijzelaar John McCarthy over de levensomstandigheden van de gijzelaars. McCarthy zat vast met Terry Waite en de Amerikanen Thomas Sutherland en Terry Anderson.

Volgens de ex-gijzelaar mogen zij luisteren naar de radio en is Terry Waite in het bijzonder een trouw luisteraar van de Worldservice van de BBC. Hij zit zo vaak mogelijk met zijn oor bij de radio, vertelde McCarthy.

John Waite, de neef van Terry Waite, die het programma Outlook presenteerde, en de broer van de gijzelaar David, vertelden de luisteraars in circa tien minuten de belangrijkste gebeurtenissen die volgden op de gijzeling van Terry. Het vertrek van Waite als speciaal gezant van de aartsbisschop van Canterbury naar Libanon, de Golfoorlog en de inspanningen voor de vrijlating van de gijzelaars.

"Ik denk dat ik niets beters weet te zeggen dan: houdt moed", zei David Waite. "Ik hoop dat hij weet van onze liefde voor hem, niet alleen van ons, maar van mensen uit allerlei landen, van de hele wereld", voegde hij er aan toe.

De broer van Thomas Sutherland, Willie, die woont in het Schotse Encosse waar de familie Sutherland oorspronkelijk vandaan komt, had ook een boodschap voor zijn broer: "Ik hoop dat je gezond bent. Ik weet dat het moeilijk is maar verlies de hoop niet. De zaken lijken er veel beter voor te staan. Wij hopen je spoedig terug te zien. Houdt moed".

"Ik geloof niet dat de jongste onderhandelingen een 'gepingel' zijn met de ontvoerders. Per slot van rekening, als de onderhandelingen slagen, zijn de gijzelaars en hun familie de uiteindelijke winnaars", betoogde David Waite.

De AUSTRALISCHE HANDELSCOMMISSIE gaat over tot de uitgifte van een commercial-paperprogramma van f 200 miljoen op de Nederlandse markt. Het programma is gearrangeerd door ABN AMRO.

***

De Amerikaanse president BUSH heeft vrijdag verklaard een eerder deze maand door het congres aanvaard wetsontwerp voor tijdelijke verlenging van de duur van werkloosheidsuitkeringen te zullen blokkeren. Bush zei dat de economie aantrekt, waardoor de werkgelegenheid zal toenemen, en dat de begroting de extra uitgaven van 5,2 miljard dollar niet kan dragen. De president dreigt door dit standpunt in een ernstig conflict te komen met het congres.

"Señor ta mi Lus i Salbashon" (Salmo 27.1)

Yen di gratitut pa tur loke el a hasi i nifiká pa nos, nos ta partisipá fayesimentu kristianamente di

SÙR EUBERTHA
(n edad di 82 aña)

Surnan di Roosendaal.

Su rumannan:	Rosalinda Vasconcellos Maduro Adelaida Gressmann Maduro
Su subrinonan:	Crisma Coffie Bertha Noor Cofie i famia Rosa Noor Coffie i famia Ciro Coffie i famia, Hulanda Juan Moises Coffie i famia, Hulanda Rosa Gladys Henriquez i rumannan Rosafita Müzenhofer i famia, Aruba Magdalena Margaritha Gressmann Martha de Alvarez i famia Venezuela Rosa Gomez i famia Fernando Laveist i famia Julia Rodriguez Parokianonan di San Wilibrordo Miembronan di Maria Legioen i Apostolado Mundial di Fatima Miembronan di E.K. di Barber Grupo di Karismatiko "ALABANSA" di San Wilibrordo Direktiva di Buurtcentrum San Wilibrordo

Akto di entiero lo tuma lugá djarason 21 di augustus 1991, saliendo for di Misa di Sta. Theresita Wishi pa santana di Sùrnan na Welgelegen.
Promé ku entiero tin un Sto. Sakrifisio di Misa 4'or di atardi.
Ta risibi kondolensha for di 2'or den Misa di Wishi.
Lo tin tres Sto. Sakrifisio di Misa den Kapel di Klooster Alverna: djabièrnè 23 di augustus 6'or di atardi; djaluna 26 di augustus 6'or di atardi i djarason 28 di augustus 6.30 di atardi.

SÙRNAN DI ROOSENDAAL



Señor ta mi Wardador,
Mi no tin falta di nada
(Ps. 23)

A bai sosegá kristianamente:

Balentina Adelina Solomon-Leolina
(mihó konosí komo DELIN)

Na nòmber di su esposo:	George Solomon
Yunan:	Edwin Solomon y familia Emery Solomon y familia Harold Solomon y familia Edith Solomon Edmond Solomon Esther Solomon
Yunan di kriansa:	Doma de Jong y familia Seferina Haywood y familia Randy Antonia Sislyn Eleonora
Nietunan:	Andrew, Tessa, Emelyn y Ellen Solomon Maikel, Natissa y Quincy Eleonora
Kuñá	Ana Leolina y familia
Primunan:	Agustin La Cruz y Cornes Zimmerman
Subrino(a)nan:	Emiterio Kwidama y rumannan Lorencio Tomsjansen y rumannan Florita Reiter Carmelita Reiter y rumannan Jacinto Leolina y rumannan Andres Leolina y rumannan Johans Leolina y ruman Alicio Louisa
Na nòmber di:	Isoline Kleinmoedig y familia
Familianan:	Hoogenraad, Tuast, Kwidama, Leolina, Reiter, Tomsjansen, Servania, Fernandes, Rijna, Poulo, Martina, Louisa y Zimmerman.

Acto di entiero lo tuma lugar djamars, 20 di augustus 1991, pa 4'or di atardi, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana Katoliko na Jandoret.
Promé ku entiero lo tin un Santo Sakrifisio di Misa na Misa di Jandoret.
Ta kuminsa risibi bishita di kondolensha for di 12'or di merdia na El Tributo na Otrobanda.
Depues di entiero lo no popr risisbi bishita di kondolensha na kas.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze vader, broer, grootvader en overgrootvader

José Maria Pablo Asjes

Namens zijn kinderen:	Lourdes en Newburn Patricks - Asjes Norma en Jombi Calvo - Asjes Hubert Asjes Gloria en Urbano St. Jago - Asjes Yvonne Wallé - Asjes Ivan en Wanda Asjes - da Silva de Freitas Rose Marie en Herman Kouters - Asjes Ingrid en Hans van Rangelrooij - Asjes

Zijn zuster: Julia Carmen Asjes

Zijn kleinkinderen, achterkleinkinderen en overige familieleden.

De uitvaart vindt plaats op dinsdag 20 augustus vanuit de kerk van Groot Kwartier. Gelegenheid tot kondoleren vanaf 1 uur 's middags.
Vóór de begrafenis zal er om 4 uur een mis worden opgedragen.

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Op 17 augustus 1991 overleed te Mexico City onze geliefde

Luz Fransisca Lopez de Van Nes

echtgenote van Jan van Nes Jr
moeder van Carlos Julian van Nes
in de leeftijd van 40 jaar

haar ouders te Hermosa - Mexico:
Juan Lopez-Mendoza
Luz Sanches-Lopez
broers en zusters en verdere familie in Mexico
haar schoonvader Jan van Nes Sr te Aruba
haar schoonfamilie te Aruba, Venezuela, USA en verdere familie in Nederland, Curaçao en Suriname.

De begrafenis vindt plaats op maandag 19 augustus 1991 te Villa Hermosa - Mexico.

Namens de familie Jan van Nes Sr
Keito 20 — ARUBA

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Financiële markten reageren sterk

Grootste klap valt op beurs van Frankfurt

FRANKFURT — Alle internationale beurzen hebben hevig gereageerd op het nieuws over het afzetten van Sovjet-president Gorbatsjov. Met name de beurs in Frankfurt kreeg het zwaart te verduren en verloor vandaag maar liefst 155 punten, oftewel ruim 9 procent.

Voor Duitsland komen de ontwikkelingen in de Sovjetunie hard aan. Het land wikkelt een belangrijk deel van zijn handel af met de Sovjetunie en de onzekerheden over de machtsovername doen die handel zeker geen goed.

Op de effectenbeurs van Londen werden de stukken ook massaal in de verkoop gedaan. Londen sloot 110 punten lager dan vrijdag. Het koersgemiddelde daalde daarmee ruim vier procent. De beurs van Parijs verloor ruim zeven procent. Ook in de rest van de wereld werd er geschrokken gereageerd op het nieuws uit de Sovjetunie. In Australië kelderden de beurskoersen met 4,13 procent, in Zuid-Korea met 3,23 procent en in Singapore was de daling 5,9 procent.